

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Université M'hamed BOUGARA
Boumerdès
Faculté de lettres et de langues



جامعة امحمد بوقرة
بومرداس

كلية الآداب و اللغات

DEPARTEMENT DE FRANÇAIS

MEMOIRE DE MASTER.
Option:Didactique du FLE

Présenté et soutenu par
OUASSA Narimene

**Analyse des besoins langagiers en langue française des
étudiants vétérinaires
(Cas des étudiants de la première année de l'Ecole
Nationale Supérieure Vétérinaire d'Alger)**

Mémoire dirigé par : NABTI Karima

JURY :

Benaouda Habiba	Professeure	UMBB	Président du jury
Nabti Karima	MCA	ENSV	Rapporteur
Benramdane Farid	Professeur	UMBB	Examineur

Année universitaire : 2022-2023

Remercîments

Je tiens à exprimer ma profonde gratitude envers ma directrice de mémoire, Madame NABTI Karima, pour sa disponibilité constante, son soutien inestimable tout au long de mon travail de recherche, son assistance précieuse durant mes recherches et l'intérêt considérable qu'elle a manifesté envers ce modeste travail.

Je remercie également tous les enseignants de notre département, particulièrement, Madame ZEMOULI-BENAOUDA Habiba pour ses conseils en or, Monsieur MAHRAOUI Abdelkrime, Monsieur BENRAMDANE Farid et Madame BOUSABER Zineb pour leur soutien durant mon parcours universitaire de la licence jusqu'au master.

Je tiens à remercier les membres du jury qui ont bien voulu lire et évaluer mon travail.

Je souhaite exprimer mes sincères remerciements à ma famille, en particulier à mon cher papa Mr OUASSA Morad et ma chère maman Mme RAHIL Hafida, pour leur patience à mon égard et pour avoir toujours cru en mes capacités.

Je suis profondément reconnaissante envers tous ceux qui m'ont enseigné, conseillé, dirigé et écouté, ainsi qu'à tous ceux qui m'ont transmis leur savoir en français. Merci du fond du cœur.

Dédicace

À ma famille bien-aimée,

Je souhaite dédier ce mémoire à mes piliers les plus solides, ceux qui m'ont soutenu inconditionnellement tout au long de cette aventure. À mon père, Morad, dont l'amour inconditionnel et les encouragements incessants m'ont donné la force de persévérer et d'atteindre mes objectifs. À ma mère, Hafida, dont la sagesse et les sacrifices ont été ma source d'inspiration constante.

Vous avez été ma source d'inspiration et ma force motrice lorsque les défis semblaient insurmontables. Votre confiance en moi m'a donné la détermination nécessaire pour aller de l'avant et poursuivre mes études avec passion.

Je suis profondément reconnaissante de tous les sacrifices que vous avez consentis pour m'offrir les opportunités nécessaires à ma réussite. Votre soutien financier, vos encouragements et vos conseils avisés ont façonné mon parcours et m'ont permis d'atteindre ce jalon important.

À mes soeurs adorées, Djoumana et Kawthar, qui ont toujours été mes alliées les plus précieuses.

À mes tantes et mes oncles, qui m'ont toujours soutenu avec bienveillance et m'ont transmis leur amour pour l'apprentissage.

À mes grands parents, vos paroles de sagesse et votre amour inconditionnel ont été une source d'inspiration constante pour moi. Vous m'avez enseigné l'importance de l'effort et de la persévérance, et je vous en suis éternellement reconnaissante.

À ma meilleure amie ELHOR Maria, qui à toujours était à mes côtés.

Enfin, à toute ma famille, qui m'a entouré de leur amour, de leurs encouragements et de leurs prières tout au long de cette aventure académique, je vous adresse ma plus profonde reconnaissance.

Résumés

Notre étude s'inscrit dans le domaine du français sur objectifs spécifiques (FOS) dans le contexte algérien. Nous nous intéressons aux difficultés rencontrées par les étudiants vétérinaires de la première année à l'École Nationale Supérieure Vétérinaire. Ces étudiants viennent d'un système éducatif où seule la langue arabe est utilisée comme langue d'enseignement. Ils se retrouvent confrontés à la réalité inconfortable de devoir suivre leur formation universitaire en français, une langue qui continue à être utilisée pour transmettre les connaissances universitaires, mais dont la maîtrise reste insatisfaisante.

Notre recherche vise à identifier les situations de communication dans lesquelles notre public d'enquête s'exprime, à la fois à l'oral et à l'écrit. Pour cela, nous utilisons divers outils d'enquête, tels que des questionnaires destinés aux étudiants, ainsi que l'observation des pratiques en classe et sur le terrain. Cette approche nous permet de répondre aux besoins réels des étudiants.

La finalité de notre travail de recherche est de recenser et dégager les besoins langagiers et d'identifier les compétences à acquérir aux étudiants vétérinaires inscrits en première année et de déterminer leurs objectifs.

Mots clés

français sur objectifs spécifiques, médecine vétérinaire, difficultés, besoins langagiers, analyse, compétences

ملخص

دراستنا تدخل في مجال الفرنسية للأهداف الخاصة (FOS) في السياق الجزائري. نحن مهتمون بالصعوبات التي يواجهها طلاب الطب البيطري في السنة الأولى في المدرسة الوطنية العليا للطب البيطري. يأتي هؤلاء الطلاب من نظام تعليمي يستخدم اللغة العربية فقط كلغة تدريس. يجدون أنفسهم يواجهين للواقع الغير مريح للحاجة لمتابعة تعليمهم الجامعي باللغة الفرنسيّة، وهي لغة ما زالت تستخدم لنقل المعارف الجامعية ولكن مع إتقان غير مرضٍ. تهدف بحثنا إلى تحديد حالات الاتصال التي يتحدث فيها المشاركون في الدراسة، سواء شفهيّاً أو كتابياً. لهذا الغرض، نستخدم مجموعة متنوعة من أدوات الاستقصاء، مثل استبيانات للطلاب، بالإضافة إلى مراقبة الممارسات في الفصول الدراسية وعلى الأرض. تسمح لنا هذه النهج بالاستجابة لاحتياجات الطلاب الحقيقية. هدف عملنا البحثي هو تحديد الاحتياجات اللغوية وتحديد المهارات التي يجب اكتسابها لطلاب الطب البيطري في السنة الأولى وتحديد أهدافهم.

كلمات مفتاحية

الفرنسية للأهداف الخاصة، الطب البيطري، الصعوبات، الاحتياجات اللغوية، التحليل، المهارات

Abstract

Our study falls within the field of French for Specific Purposes (FSP) in the Algerian context. We are interested in the difficulties encountered by first-year veterinary students at the National Veterinary School. These students come from an educational system where only the Arabic language is used as the medium of instruction. They find themselves faced with the uncomfortable reality of having to pursue their university education in French, a language that is still used to transmit academic knowledge but whose mastery remains unsatisfactory.

Our research aims to identify the communication situations in which our survey participants express themselves, both orally and in writing. To achieve this, we use various research tools, such as questionnaires for students, as well as classroom and field observation practices. This approach allows us to address the actual needs of the students.

The ultimate goal of our research is to identify and outline the language needs and determine the skills to be acquired by first-year veterinary students, as well as to establish their objectives.

Keywords

French for Specific Purposes, veterinary medicine, difficulties, language needs, analysis, skills

Table des matières

Table des matières

REMERCIEMENTS	2
DEDICACE	3
RESUMES	4
TABLE DES MATIERES	5
TABLE DES ILLUSTRATIONS	10
INTRODUCTION GENERALE	12
CHAPITRE 1 : LE FRANÇAIS SUR OBJECTIFS SPECIFIQUES	17
1. DEFINITION DU FOS	18
2. LA NAISSANCE DU FOS	19
2.1. LE FRANÇAIS MILITAIRE (FM)	19
2.2. LE FRANÇAIS DE SPECIALITE	20
2.3. LE FRANÇAIS INSTRUMENTAL	21
2.4. LE FRANÇAIS FONCTIONNEL	21
2.5. LE FRANÇAIS LANGUE PROFESSIONNELLE (FLP)	22
2.6. LE FRANÇAIS SUR OBJECTIFS UNIVERSITAIRES (FOU)	23
3. CARACTERISTIQUES DU FOS	23
3.1. LA DIVERSITE DU PUBLIC (HETEROGENEITE DU PUBLIC)	23
3.2. LES BESOINS SPECIFIQUES DES PUBLICS	24
3.3. LE TEMPS LIMITE DES PUBLICS DU FOS	25
3.4. LA MOTIVATION DU PUBLIC DU FOS	25
3.5. LA RENTABILITE DE L'APPRENTISSAGE DU FOS	26
4. LA DEMARCHE DU FOS	27
4.1. DEMANDE/COMMANDE DE FORMATION	27
4.1.1. IDENTIFICATION DU PUBLIC.....	29
4.2. ANALYSE DES BESOINS	30
4.3. COLLECTE DES DONNEES	30
4.4. ANALYSE DES DONNEES	31
4.5. ELABORATION DIDACTIQUE	32
5. LE FOS DANS LE CONTEXTE ALGERIEN	32
5.1. ETABLISSEMENTS AYANT REPONDU FAVORABLEMENT POUR LE FOS DES 2008	33

Table des matières

5.2. ETABLISSEMENTS APPLIQUANT UNE METHODE FOS AUJOURD'HUI	33
CONCLUSION	34
CHAPITRE 2 :L'ANALYSE DES BESOINS LANGAGIERS	35
1. QU'EST-CE QU'UN BESOIN ET UN BESOIN LANGAGIER.....	36
1.1. LE CONCEPT DE BESOIN	36
1.1.1. SELON LES DICTIONNAIRES.....	36
1.1.2. SELON LES CHERCHEURS ET LES SPECIALISTES	37
1.2. LES BESOINS LANGAGIERS.....	38
2. MODALITES D'ANALYSE DES BESOINS.....	39
3. COMMENT SE DERoule L'IDENTIFICATION DES BESOINS?	40
4. QUI IDENTIFIE LES BESOINS ?	40
5. LES OUTILS D'ANALYSE DES BESOINS	41
5.1. LE QUESTIONNAIRE	41
5.2. L'ENQUETE.....	41
5.3. L'OBSERVATION	42
5.4. L'ENTRETIEN.....	42
5.5. LA GRILLE D'ANALYSE	42
6. L'INSTABILITE DES BESOINS LANGAGIERS	43
CONCLUSION	43
CHAPITRE 3 : DESCRIPTION DU CORPUS ET METHODOLOGIE DE TRAVAIL.....	44
1. PRESENTATION GENERALE DE L'ECOLE NATIONALE SUPERIEURE VETERINAIRE (ENSV) D'ALGER	45
1.1. A PROPOS DE L'ECOLE.....	45
1.2. FORMATION	45
2. LE CONTEXTE SOCIOLINGUISTIQUE DE LA LANGUE FRANÇAISE A L'ENSV	46
3. ENQUETE DE TERRAIN	47
3.1. POPULATION DE L'ENQUETE.....	47

Table des matières

4. METHODOLOGIE DE RECHERCHE	47
5. LE QUESTIONNAIRE	48
5.1. ELABORATION DU QUESTIONNAIRE	48
5.2. OBJECTIFS DU QUESTIONNAIRE.....	49
CHAPITRE 4 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES DONNEES	50
1. RESULTATS DU QUESTIONNAIRE DESTINE AUX APPRENANTS	51
1.1. IDENTIFICATION DU PROFIL DU PUBLIC	51
1.2. LES DIFFICULTES LANGAGIERES QU'ÉPROUVENT LES APPRENANTS	55
1.3. IDENTIFICATION DES BESOINS LANGAGIERS	63
2. SYNTHESE DES REPONSES OBTENUES PAR LES ETUDIANTS.....	67
CHAPITRE 05 : ENQUETE PAR OBSERVATION DES PRATIQUES DE LA CLASSE.....	68
1. L'OBSERVATION	69
1.1. DEFINITION	69
1.2. OBSERVER QUOI ?	70
2. CONDITIONS DE DEROULEMENT DE L'OBSERVATION	70
3. DEROULEMENT DE L'OBSERVATION : DESCRIPTION DES SEANCES	71
3.1. DISCIPLINE LINGUISTIQUE	72
3.1.1. ANALYSE DU CONTENU DU MODULE DE FRANÇAIS.....	72
3.2. DISCIPLINES DE SPECIALITE.....	73
3.2.1. SEANCE N°1.....	73
3.2.2. SEANCE N°2.....	74
3.2.3. SEANCE N°3.....	75
4. COMPTE RENDU DES OBSERVATIONS	76
CHAPITRE 06 : PROPOSITIONS DIDACTIQUES.....	78
1. LES BESOINS PRATIQUES DES ETUDIANTS.....	79
2. SEQUENCES DIDACTIQUES	80
CONCLUSION GENERALE	87

Table des matières

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES	91
ANNEXES CORPUS.....	94

Table des illustrations et des tableaux

Table des illustrations et des tableaux

Figure 1 Les caractéristiques du FOS.....	26
Graphique 1 L'âge des apprenants	50
Graphique 2 Le sexe des apprenants	51
Graphique 3 Wilaya de provenance des apprenants.....	51
Graphique 4 Le parcours scolaire des apprenants	52
Graphique 5 Mention obtenue au Baccalauréat	53
Graphique 6 Note de l'examen de français obtenue au BAC.....	53
Graphique 7 Niveau des apprenants en français.....	54
Graphique 8 Difficultés rencontrés.....	55
Graphique 9 Niveau de compréhension	56
Graphique 10 L'usage du français dans l'espace de la classe	56
Graphique 11 Difficultés liés à la production/compréhension écrite	57
Graphique 12 difficulté à comprendre le contenu des cours.....	58
Graphique 13 entrave à comprendre les questions	58
Graphique 14 Entrave à prendre des notes	59
Graphique 15 Entrave à rédiger un réponse	60
Graphique 16 Besoins exprimés par les apprenants	61
Graphique 17 Contenu du module de français	62
Graphique 18 Les suggestions à prendre en considérations	63
Graphique 19 Représentations du français chez les apprenants	64
Graphique 20 Classement des compétences selon les besoins des apprenants	65
Tableau 1 Plan de formation	80
Tableau 2 Tableau des contenus de la séquence 01	81
Tableau 3 Tableau des contenus de la séquence 02	81
Tableau 4 Tableau des contenus de la séquence 03	82
Tableau 5 Tableau des contenus de la séquence 04	82

Introduction générale

Introduction générale

Notre recherche vise principalement à apporter de la clarté concernant les conditions dans lesquelles l'enseignement et l'apprentissage du français se déroulent au niveau de l'enseignement supérieur algérien. Suite à l'introduction de la langue arabe comme moyen d'appropriation des connaissances et d'apprentissage à différents niveaux de l'éducation, le français a perdu en importance. Cependant, la réalité actuelle exige que le français occupe une place centrale dans le processus d'enseignement et d'apprentissage, en particulier pour les filières scientifiques, techniques et technologiques, où les cours sont exclusivement dispensés dans cette langue. De plus, dans le monde professionnel, le français est réclamé comme un outil de communication à la fois à l'oral et à l'écrit, notamment dans le domaine de recherche que nous étudions, soit, la médecine vétérinaire.

En effet, Il est indéniable que tout le parcours scolaire des étudiants algériens est exclusivement enseigné en arabe ; l'apprentissage et l'acquisition des connaissances se font uniquement en arabe standard. C'est pourquoi, lorsqu'un étudiant arrive à l'université, il est souvent confronté à des difficultés. Il doit lire des documents en français pour préparer un cours ou une présentation dans cette langue, comprendre un cours magistral, comprendre l'énoncé d'un problème ou résumer un cours. De plus, il doit également produire des écrits en français, une langue qui jusqu'à présent était considérée comme une matière à apprendre aux côtés des mathématiques, de la physique, de l'histoire, etc. Cette transition, qui éloigne l'enseignement supérieur de ce qui a été enseigné auparavant, a des conséquences significatives.

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine du Français sur objectifs spécifiques, également connu sous l'abréviation FOS. Ce terme qui englobe différents aspects de la discipline, tels que la langue utilisée pour la formation et l'enseignement, ainsi que la spécificité et la stabilité des contenus à enseigner.

Dans le cadre de ce mémoire de master, nous nous concentrons sur les étudiants algériens qui, bien qu'ils aient réussi l'examen du baccalauréat et obtenu une moyenne suffisante pour accéder à la spécialité de médecine vétérinaire, rencontrent des difficultés qui découlent d'un manque de compétences linguistiques et

Introduction générale

métalinguistiques essentielles à la compréhension, à l'apprentissage et à la réussite de leur formation.

En effet, tout au long de leur parcours scolaire, les apprenants algériens ont été formés dans un système éducatif où la langue arabe est obligatoire. Étant la langue officielle, elle est utilisée comme moyen de communication pour toutes les matières du programme. Cependant, l'enseignement consacré aux langues étrangères telles que le français et l'anglais est minime par rapport aux heures dispensés en langue arabe. En fait, cette approche ne convient pas à tous les étudiants, car ceux qui optent pour des spécialités scientifiques et techniques telles que la médecine, l'informatique, la physique, etc., se trouvent confrontés à une situation inconfortable et perturbante. En effet, ils doivent poursuivre leurs études en français, car cette langue leur permet d'acquérir les connaissances essentielles à leur formation.

Dans cette étude de recherche, nous nous concentrons sur le domaine du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) car notre objectif est d'aider les étudiants à comprendre et à utiliser efficacement la langue dans le contexte de leurs domaines d'études respectifs. Notre intention est de les aider à acquérir les connaissances spécifiques à leur discipline et à les appliquer tout au long de leur cursus universitaire et dans leur future carrière.

Dans le but d'aider les étudiants inscrits en première année à l'école nationale supérieure vétérinaire, nous avons décidé de nous engager activement sur le terrain pour recenser leurs réels besoins langagiers et de développer une proposition didactique qui répondra à leurs attentes. Notre enquête porte sur un groupe d'étudiants diversifié, ce qui nous permet de baser notre approche sur des observations qualitatives et de rendre compte de la réalité tout au long de notre travail

La question majeure autour de laquelle s'articule notre travail de recherche est la suivante : Quelles sont les compétences linguistiques que les étudiants de la première année de l'ENSV cherchent à développer afin de réussir leurs études?

Cette problématique se ramifie aux questions annexes suivantes :

- D'où viennent les lacunes et les faiblesses relatives à la langue française par ces étudiants?

Introduction générale

- Quels sont leurs réels besoins langagiers en langue française?
- Est-ce qu'une formation FOS peut répondre à leurs besoins et attentes?

Nous formulons les hypothèses suivantes pour traiter notre problématique et essayer de trouver des réponses convaincantes aux questions posées :

- Les besoins langagiers de ces étudiants résident dans leur niveau de maîtrise du français et non pas dans leurs connaissances du domaine de leur spécialité.
- Les étudiants trouveraient des difficultés au niveau de la production et la compréhension du français de leur spécialité.
- Un programme de FOS serait efficace pour satisfaire leurs besoins

En effet, nous jugeons important de souligner l'objectif de notre travail de recherche qui vise principalement à recenser et analyser les besoins réels du public que nous ciblons, soit, les étudiants vétérinaires inscrits en première année à l'ENSV. Nous nous efforcerons d'identifier et de comprendre les lacunes auxquelles ils font face, en cherchant également à déterminer les causes principales des difficultés linguistiques liées à la langue française rencontrées par ces étudiants.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses et pour répondre aux questions que nous avons soulevées, nous avons adopté deux outils d'investigation pour bien mener notre enquête à savoir le questionnaire et l'observation sur terrain. En effet, ces deux outils nous permettront de cerner les difficultés rencontrées par les étudiants vétérinaires inscrits en première année, qui seront exprimés sous forme de besoins que nous traduirons ensuite par des objectifs d'apprentissage.

Notre travail est réparti en six chapitres. Le premier chapitre se centre sur les éléments théoriques relatifs au français sur objectifs spécifiques(FOS): définition, aperçu historique, caractéristiques et les étapes de la démarche type pour réaliser une formation FOS. Dans le deuxième chapitre nous traitons l'analyse des besoins langagiers en citant ses notions théoriques, et ses différents outils. Le troisième chapitre sera consacré à la description du corpus et la méthodologie de travail.

Le quatrième chapitre nous l'avons consacré à l'analyse et l'interprétation des réponses fournies par le biais du questionnaire. Ce chapitre 4 est clôturé par une synthèse des réponses obtenues par les étudiants.

Introduction générale

Dans le cinquième chapitre, nous avons rendu compte de notre second outil d'investigation à savoir l'observation de classe, et ce dans le but de vérifier l'authenticité des données recueillies.

Dans le sixième chapitre, nous prévoyons d'apporter une proposition didactique en utilisant les données collectées, les interprétations effectuées et les analyses réalisées. Dans ce cadre, nous souhaitons proposer des contenus adaptés aux étudiants vétérinaires, qui viseront à répondre aux besoins et attentes identifiés de manière précise.

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

En Algérie, l'enseignement supérieure, l'enseignement dans les filières scientifiques, techniques et technologiques se fait essentiellement en Français. De ce fait, les étudiants inscrits dans ces formations se voient dans l'obligation de passer de l'apprentissage du Français en tant que discipline au Français comme outil leur permettant l'apprentissage et la communication.

Dans ce chapitre, nous allons faire le tour des notions et des concepts de base du Français sur Objectifs Spécifique, c'est-à-dire : sa définition, un aperçu historique de cette langue spécifique, ses caractéristiques et de la méthodologie de travail qui lui est propre pour parvenir à l'élaboration de contenus adaptés aux besoins langagiers et communicatifs du public enquêté.

1. Définition du FOS

A partir des années quatre-vingt-dix du siècle précédent, le français sur objectifs spécifique commence à prendre de l'ampleur. L'appellation "FOS" est l'abréviation de l'expression « Français sur Objectifs Spécifiques » une branche de la didactique du français langue étrangère, dont l'objectif principal est d'apprendre le français et de maîtriser son usage dans un contexte particulier.

Dans ce champ d'étude, Mangiante et Parpette (2004 :159) ont clarifié la relation inséparable entre le FOS et le FLE :

« Le FOS n'est pas une domaine séparé du FLE. Il peut être considéré quantitativement comme un sous-champ du FLE, par les limites qu'il impose dans l'espace de ce qui est enseignable, et qualitativement, comme l'expression la plus aboutie de la méthodologie communicative. Et le meilleur moyen de comprendre ce qu'est la méthodologie communicative consiste sans doute à se pencher sur la mise en place d'un programme de FOS ».

Le FOS est marqué par sa centration sur l'apprenant qui est avant tout le point de départ de toutes ses activités pédagogiques. La problématique principal du FOS est centrée sur certains aspects : des publics, spécialistes non en français mais en leurs domaines professionnel ou universitaires, qui veulent apprendre DU français dans un temps limité pour réaliser un objectifs qui est à la fois précis et immédiat, d'où l'expression "Objectifs Spécifiques". Dans ce sens, Jean Pierre Cuq (2003 :109) avance que :

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

« [...]il est né du souci d'adapter l'enseignement du FLE à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle ou des études supérieures »

Donc, le FOS s'adresse à des apprenants variés, qu'il soient étudiants ou professionnels, chacun ayant des objectifs différents. Les étudiants cherchent à se former pour réussir leur entrée dans le marché du travail, tandis que les professionnels cherchent à améliorer leurs compétences dans leur domaine d'expertise. Le FOS s'ouvre ainsi aux différents secteurs tels que le tourisme, l'hôtellerie, la médecine et l'informatique, ce qui en fait un domaine d'étude très large et diversifié.

2. La naissance du FOS

L'enseignement du français a subi tout au long de son histoire des changements importants qui répondaient soit à une crise soit à des besoins spécifiques dans un contexte donné.

Le FOS hérite d'un passé qui remonte aux années 1920, il a connu plusieurs évolutions : historique, méthodologiques et terminologique que nous résumons dans ce qui suit :

2.1. Le français militaire (FM)

Le début d'apprentissage d'un français spécifique remonte à la période qui surgit après la première guerre mondiale. En effet ces années connaissent la parution d'un manuel pédagogique destiné à des soldats non-francophones au sein de l'armée française. Il s'agissait également du premier manuel d'un français spécialisé, ayant pour intitulé "*Règlement provisoire du 7 Juillet 1926 pour l'enseignement du français aux militaires indigènes*". Ce manuscrit est apparu en 1926 et est conçu par des officiers et des fonctionnaires français qui étaient responsables de l'administration et de l'éducation des soldats indigènes dans les colonies française.

Ce manuel a été élaboré pour répondre aux besoins des soldats, il a été largement utilisé dans les écoles militaires coloniales et a eu une grande influence sur l'enseignement du français dans les colonies française.

Van Den Avenne (2005 : 123-150) soutient que cette formation linguistique découle également de la préoccupation de :

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

« former le plus possible de gradés de diverses races, en tenant compte de l'effectif de chacune de ces races et surtout pour enseigner les éléments de notre langue, indispensable pour permettre d'exercer le commandement des indigènes sans avoir recours à une interprétation toujours plus ou moins défectueuse. J'ai relevé plus de cinquante dialectes divers et dans ces conditions, je ne vois qu'un seul moyen de commandement possible : imposer une langue unique, la nôtre »

déclare le Général Pineau

2.2. Le français de spécialité

Selon Mangiante et Parpette (2004 :16) :

« Le terme français de spécialité a été historiquement le premier à désigner des méthodes destinées à des publics spécifiques étudiant le français dans une perspective professionnelle ou universitaire. Ces méthodes comme leur nom l'indique, mettaient l'accent sur une spécialité (le français médical, le français juridique, etc.) ou une branche d'activité professionnelle (le tourisme, l'hôtellerie, la banque, les affaires, etc.)

A partir des années 1950, le français a commencé à perdre sa place en tant que première langue universelle, car il était menacé par le nouveau statut de l'anglais qui devient de plus en plus la langue dominante sur l'échelle internationale, raison pour laquelle, les pouvoirs politiques français ont essayé d'instaurer une nouvelle politique linguistique pour rendre à leur langue son statut, où le FOS a connu une nouvelle appellation, c'est : la langue de spécialité.

A cette époque, on parlait de "français de spécialité", "français scientifique et technique". Cette dernière n'est pas une partie de la langue générale mais elle se focalise sur celle-ci. Elle se caractérise par le fait de renfermer un langage qui s'adresse à un public restreint dont le but est de transmettre et communiquer des contenus spécialisés qui sont souvent inconnus par un public non spécialisé.

Dans ce sens, Jean Paul Basaille a posé une question qui montre qu'il y a une certaine confusion entre la langue générale et la langue de spécialité : *« la langue de spécialité est-elle un sous ensemble de la langue générale ou il s'agit d'un vocabulaire ? »* (Basaille, 1996 :8)

Donc, la langue de spécialité est un vocabulaire spécialisé. Elle s'intéresse beaucoup plus aux contenus à enseigner et non pas aux publics visés ni à leurs besoins. C'est-à-dire qu'elle met l'accent sur le lexique qui permet de transmettre un savoir dans un domaine précis.

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

2.3. Le français instrumental

Au début des années soixante-dix, une autre langue est apparue et commence à gagner du terrain. Cette fois-ci il s'agit du français instrumental (FI) dont l'appellation a été lancée en Amérique Latine, D.Lehmann (1993 :91) avance que

« le français instrumental est un terme lancé en Amérique Latine dès le début des années 70 pour désigner un enseignement du français ne se voulant ni culturel ni usuel, mais souhaitant mettre l'accent sur la communication scientifique et technique. Dans les différents contextes intéressés par ce type d'objectifs, le français instrumental recouvre essentiellement de la culture de textes spécialisés »

Le français instrumental (FI) est défini par G.HOLTZER comme :

« [...] un type d'enseignement fonctionnel du français qui concerne un public défini (des étudiants de l'université), et conscrit à des activités précises (lire de la documentation spécialisée), limité à des objectifs déterminés (l'accès à l'information scientifique et plus largement au savoir), dans le cadre de filière d'études universitaires où une large partie de la documentation académique n'est disponible qu'en français » (2004 :14)

2.4. Le français fonctionnel

Le français fonctionnel est né du désir de répandre la langue française et d'en faire la promotion à l'échelle internationale au cours des années 1970.

En effet, le français fonctionnel (F.F) s'adresse à un public non-canonique qui inclut non seulement les scientifiques et les techniciens mais également des hommes d'affaires, des diplomates, des médecins, etc. Un public qui ne maîtrise pas le français mais qui a quand même besoin de cette langue pour avoir accès aux autres spécialités.

En d'autres termes, le français fonctionnel, selon le dictionnaire de didactique des langues (2003 :347) :

« [...] est considéré comme un moyen pour des utilisateurs qui dans des activités à finalités non-linguistiques, ont cependant besoin d'une langue instrumentale, ou plus exactement, de se servir d'une (étrangère) comme un outil. En termes d'apprentissage, ce que ces utilisateurs ont à maîtriser, c'est ce qui leur permettra de fonctionner efficacement dans des situations qu'ils visent. C'est-à-dire que le français fonctionnel ne saurait se caractériser d'abord en terme de contenus et d'inventaires linguistiques, mais par rapport à des publics précisés et à leurs objectifs d'utilisation fonctionnelle »

D.Lehmann (1999 :93) précise que :

« L'expression français fonctionnel n'a pas grand sens en termes didactique, contrairement à l'enseignement fonctionnel du français : par-delà les différences

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

de publics et de contenus, est fonctionnel tout enseignement mettant en œuvre des pratiques qui sont en adéquation avec les objectifs assignés il n'y a donc pas de langage et encore moins de langue, fonctionnel, mais des enseignements plus au moins fonctionnel de tel ou tel aspect langagier dans telle ou telle situation »

En d'autres termes, l'enseignement et l'apprentissage du français fonctionnel sont axés sur des objectifs spécifiques : l'enseignant a pour but d'enseigner en fonction de ces objectifs, tandis que l'apprenant apprend dans le but de pouvoir utiliser la langue dans des situations particulières. La langue est donc enseignée et apprise en vue de son utilisation pratique.

2.5. Le français langue professionnelle (FLP)

Le français langue professionnelle ou à visée professionnelle se réfère à une forme d'enseignement destinée aux personnes qui utilisent le français dans leur travail. Ces individus doivent acquérir des compétences linguistiques spécifiques pour mener à bien leurs tâches professionnelles telles que la rédaction de comptes rendus et la communication avec les clients. En plus des compétences linguistiques, la formation en FLP comprend également l'acquisition de compétences propres à la profession exercée.

A cet effet, Mourlhon Dallies (2006 :30) propose une définition bien précise du FLP :

Le FLP est le français enseigné à des personnes devant exercer leur profession entièrement en français. Dans un tel cas, le cadre d'exercice de la profession au complet est en français (aspects juridiques et institutionnels, échanges avec les collègues et la hiérarchie, pratique du métier) même si des portions de l'activité de travail peuvent être réalisées en anglais ou dans d'autres langues (celles de collègues) »

Dans ce passage, il est important de comprendre que cette formation est conçue pour répondre aux besoins de professionnels ayant une faible qualification en français, en leur offrant des outils pour s'adapter efficacement à leur vie professionnelle qui insiste sur la nécessité de pratiquer la langue française.

Pour mieux définir les publics de FLP Mourlhon Dallies met l'accent sur 3 critères :

- Le niveau de français : le FLP pourrait concerner des natifs et des apprenants bilingues à l'oral comme à l'écrit .

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

- Le degré de professionnalisation: comporte les trois niveaux du A jusqu'à C, des apprenants débutants, avancés (déjà formé) ou de véritables professionnels
- Le passé de formation : les apprenants du FLP pourraient être des personnes qui ont l'aptitude de suivre des stages en formation continue ou bien des publics qui n'ont pas encore suivi cette formation

Dans le cadre de FLP les apprenants ne cherchent pas seulement à développer leur niveau en français en vue d'obtenir une promotion au sein de leurs entreprises. Mais ils considèrent le FLP comme moyen efficace qui leur permettrait d'avoir accès à l'emploi.

2.6. Le français sur objectifs universitaires (FOU)

Le FOU est un nouveau concept qui commence à gagner du terrain dans les milieux didactiques, consacré aux universitaires des filières scientifiques et littéraires dont l'objectif principal est de leur faire acquérir des compétences linguistiques et méthodologiques dictées par les exigences universitaires telles que : comprendre un cours magistral, une conférence, prendre des notes, lire des documents spécialisés, comprendre l'énoncé d'un problème puis répondre correctement aux consignes, etc.

Le FOU repose sur le même principe que le FOS. Il a pour objectif de faire acquérir à l'apprenant un français spécifique en fonction de ses besoins langagiers et aussi selon les exigences de l'institution universitaire, contrairement au FLE, qui concerne plutôt l'enseignement général du français. Autrement dit, il ne s'agit pas de lui faire acquérir un français ayant un objectif général (langue, vocabulaire, lexique, grammaire, etc.) mais de proposer du français qui répond aux objectifs de l'institution universitaire.

3. Caractéristiques du FOS

Le FOS est marqué par ses spécificités qui le distinguent du FLE. Ces principales caractéristiques résident au niveau de la diversité du public, ses besoins, sa motivation et la durée de cette formation.

3.1. La diversité du public (Hétérogénéité du public)

L'une des principales particularités du FOS est certainement ses publics.

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

Selon H.QOTB (2009 :58) : « *c'est notamment partir des publics que nous pouvons faire la distinction entre le FLE et le FOS. En fait, ce sont les spécificités des apprenants qui ont donné naissance au FOS* »

Le public du FOS est constitué d'universitaires, de professionnels, de boursiers, stagiaires, etc, qui ont tous besoin du français langue étrangère pour des finalités distincts.

Selon N.Kherra (2014-2015 : 35) en s'inspirant d'enquêtes réalisées par (Cuillerot et Farinol 1999), Beacco et Lehmann (1993 : 31)

Le public du FOS peut être réparti en quatre groupes :

- Public étudiants : scolaire ou universitaire, LE FRANÇAIS entre comme composante de son cursus à cours ou à long terme.
- Public d'agent de l'état : agent de fonction public (hôpitaux, ministères...)
- Public du secteur privé (entreprises, banques, hôtels...)
- Public composite mal cerné : individus qui cherchent à perfectionner leur français pour des fins d'une promotion dans leur vie professionnelle ou sociale.

Ces publics veulent acquérir des compétences linguistiques ciblées mais aussi des compétences communicatives dans leurs professions ou dans leurs études. A cet effet, D.Lehmann (1993 :118) souligne que ces publics apprennent DU français et non pas LE français.

3.2. Les besoins spécifiques des publics

Nous pouvons distinguer entre les publics de FLE et ceux du FOS par des besoins spécifiques propres à ces derniers.

Adolfo Ndomingiedi ZOLANA a confirmé que :

«la particularité des publics du FOS réside dans le fait de vouloir avant tout apprendre DU français et non LE français , c'est-à-dire un apprentissage dont la fonction principale est celle d'atteindre des buts précis dans des contextes donnés.» (2013:79).

Autrement dit, l'apprentissage du français a pour but d'atteindre des objectifs bien précis. Ces besoins se différencient selon les publics, pour cela beaucoup de didacticiens ont parlé de quelques classifications, Hani Qutb (2008 :95) a mentionné celle de Richerich (1985), qui est basée sur des oppositions des besoins langagiers :

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

- **Besoins individuels, sociaux ou institutionnels** : Ils renvoient à ceux qui manquent à un individu à un moment donné pour faire usage de la langue étrangère dans ses pratiques professionnelles ou sociales,
- **Besoins subjectifs/objectifs** : Les besoins subjectifs émanent de l'apprenant lui-même alors que les besoins objectifs sont déterminés par les responsables ou les enseignants selon des critères neutres,
- **Besoins prévisibles/imprévisibles** : Il s'agit des besoins qu'il peut décrire à l'avance tant que la situation de communication est stable et invariable. Par contre, quand le déroulement de la situation de communication reste incertain et variable, les besoins sont difficiles à cerner et ne se prêtent pas à une description.
- **Besoins concrets/figurés** : Il s'agit des besoins qu'il peut observer par des moyens objectifs, cependant les besoins figurés restent cantonnés dans la sphère des représentations individuelles.
- **Besoins exprimés/inexprimés** : Besoins dont l'individu est conscient et qu'il peut expliciter mais les besoins inexprimés sont ceux qui échappent à l'individu et que par conséquent il n'arrive pas à formuler,
- **Besoins identifiés** : Ils peuvent être identifiés avant, pendant ou après l'enseignement/apprentissage.

3.3. Le Temps limité des publics du FOS

La troisième spécificité du domaine du FOS est la contrainte du temps, en effet, cet enseignement ne bénéficie que de quelques heures par semaine réparties sur une période très brève pour combler les lacunes de son public.

En somme, QOTB.H (2009 : 60) résume parfaitement la situation en avançant :

« Les publics qu'ils soient professionnels ou étudiants, ont un temps assez limité pour suivre des formations de FOS. Ils ont déjà leurs engagements professionnels ou universitaires. Par conséquent, ils sont souvent obligés de suivre les cours de FOS soit pendant le week-end soit à la fin de la journée. Fatigués, ces publics finissent souvent par abandonner leurs cours »

3.4. La motivation du public du FOS

Les apprenants du FOS se caractérisent aussi par leur motivation. CHALL souligne qu'un trait caractérise ce public «*Sa motivation* » (O.Chall 2002 :16)

En fait, l'atteinte de certains objectifs professionnels et académiques favorisent cette motivation. Cette dernière pousse les apprenants à apprendre avec enthousiasme, compte tenu du potentiel important de leur avenir, de leur potentiel de bonheur et de réussite dans le monde de travail. Dans ce cas, l'apprentissage du FOS est considéré comme un plus qui facilite le développement des compétences ultérieures et garantit une évolution professionnelle.

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

3.5. La rentabilité de l'apprentissage du FOS

Pour atteindre leurs objectifs, les apprenants qui suivent des cours en FOS ont des buts très précis, Hani Qutb dans un article (synergie Chine) parle de la rentabilité de la formation FOS soit pour les professionnels ou des étudiants :

« Les professionnels veulent réussir leur carrière dans leurs entreprises en se distinguant de leurs collègues qui ne maîtrisent pas le français des affaires. Ils pourront par cette compétence langagière obtenir une augmentation de leurs salaires ou être promus. Quant aux étudiants, ils veulent se préparer au mieux au marché du travail. » (2008 :83)

Pour l'enseignement du FLE, les apprenants ont toujours des objectifs assez élargis et peu moins précis et voire flous. A contrario, l'enseignement du FOS a pour priorité de cibler des objectifs plus précis.

Ainsi pour résumer les caractéristiques qui font que le FOS soit une appellation spécifique à plus d'un titre, nous jugerons important de dresser le schéma proposé par QOTB.H(2008 :62) :

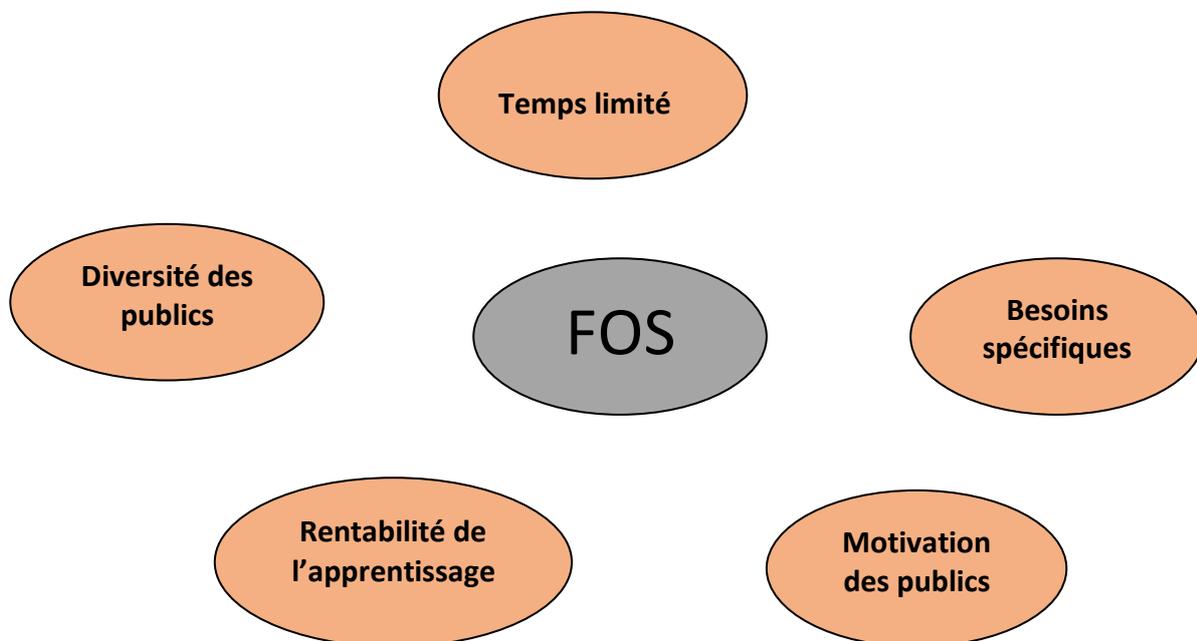


Figure 1 : Les caractéristiques du FOS

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

A l'instar des caractéristiques du FOS et son apport par rapport aux appellations précédentes, ce domaine qui fait partie du FLE adopte une démarche très différente et particulière que nous développerons dans ce qui suit :

4. La démarche du FOS

Le français sur Objectifs Spécifiques (FOS) est une méthode d'enseignement du français basé sur l'enseignement de la langue française en fonction des besoins spécifiques des apprenants.

A cet effet, nous considérons qu'il est pertinent de préciser les différentes étapes de la démarche du FOS, toute étant cruciale est indispensable les unes par rapport aux autres : chaque étape dépend de celle qui la précède.

Selon le modèle proposé par Jean-Marc Mangiante et Chantal Parpette la démarche comporte cinq étapes :

- Demande de formation
- Analyse des besoins
- Recueil des données
- Analyse des données
- Elaboration didactique

Nous procédons à présent à l'énumération des différentes phases en vigueur dans l'enseignement du français sur Objectifs Spécifiques :

4.1. Demande/Commande de formation

L'analyse de la demande de formation est une étape très importante dans la mise en œuvre des programmes de FOS. Elle précède l'analyse des besoins des apprenants, comme le confirme Mourhon-Dallies (2008 :189) :

« Avant même de penser aux contenus, aux progressions et aux détails des modules, l'enseignement d'une langue à des fins professionnelles requiert différentes analyses en amont de la conception et de la programmation des cours. Dans le cas de l'enseignement "sur mesure" (comme en français sur objectifs spécifiques ou en français langue professionnelle) »

Donc, il faut procéder en premier lieu à l'analyse de la demande.

L'identification de la demande de formation constitue le point de départ de tout programme du FOS. Cette identification, articulée autour de l'analyse du public et de ses besoins, joue un rôle très important dans la conception des programmes de

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

formation. Ces demandes orientent le programme vers une démarche de FOS, du français général ou bien vers une démarche de français de spécialité.

La mise en place d'un programme de formation sur objectifs spécifiques s'inscrit soit dans une logique soit dans une logique de demande. Lorsqu'il s'agit d'une logique d'offre, nous parlons de français de spécialité. Ce terme de français de spécialité a été, selon Mangiante et Parpette (2004 :16), "Le premier à désigner des méthodes destinées à des publics spécifiques étudiant le français dans une perspective professionnelles ou universitaire".

Ces méthodes mettaient l'accent sur une spécialité ou sur une branche d'activité. Au niveau didactique, l'offre d'une formation relève « d'une approche globale d'une discipline ou d'une branche professionnelle ouverte à un public le plus large possible ».

Par contre, quand on parle d'une logique de demande on désigne le Français sur Objectifs Spécifiques un terme qui a l'avantage de « *couvrir toute les situations, que celles-ci soient ancrées ou non dans une spécialité* » (Mangiante et Parpette , 2004 :17) .

Le FOS travaille au cas par cas, ou initié par métier, en fonction des demandes et des besoins d'un public précis.

Les premières questions à se poser aux dires de Carras, Tolas, Kohler et Szilagyi (2007 :25), face à une demande de formation sont les suivantes :

« La demande est elle précise ? Le public est-il clairement identifié ? Est-il homogène ? Ses objectifs correspondent-ils à ceux de l'employeur/ demandeur ? L'objectif fixé par le demandeur paraît-il réalisable compte tenu du temps accordé à la formation ? »

Ces questions essentielles à l'élaboration des programmes de formation linguistiques seront ensuite complétés par une analyse plus détaillée du public et de ses besoins. Par rapport au programme que nous proposons dans cette étude, il s'agit d'une demande précise ; analyser les besoins des étudiants vétérinaire de la première année de L'ENSV.

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

Dans cette première phase de l'élaboration du programme sur objectifs spécifiques le concepteur du programme doit identifier le public auquel la formation est destinée.

4.1.1. Identification du public

La mise en place d'un programme d'enseignement de FOS suppose l'étude des conditions dans lesquelles il s'effectue, le contexte géographique, institutionnel, la proximité des langues en présence, etc.

L'analyse du public comprend ; la formation de ces publics, leurs acquis, leurs besoins, leurs attentes, leurs priorités, leur manière d'apprendre le français, leur(s) culture(s), leur environnement, dans une approche interculturelle.

Cette analyse est une étape fondamentale et complexe. En effet, les paramètres peuvent en effet être aussi variés que les demandes. Il convient donc d'établir une grille d'analyse du public qui soit évolutive et adaptable à des cas différents. Nous proposons ci-dessous un ensemble de questions que le concepteur d'une formation FOS pourra se poser et poser au(x) demandeur(s) et/ou aux apprenants. Cette grille ne semble pas être exhaustive, elle est volontairement détaillée, afin de fournir des pistes utiles pour l'élaboration de questionnaires adaptables à toute demande de formation, il convient ainsi aux utilisateurs de sélectionner les éléments pertinents pour leur cas.

Qui ?
Age/ Sexe/ Nationalité
Quels diplômes avez-vous obtenus ?
Quel a été votre parcours scolaire ?
Quelle est votre spécialité actuelle ?
Parlez-vous d'autres langues ?
Pourquoi ?
Pourquoi suivez vous cette formation en français ?
Pour vos études
Par nécessité professionnelle
Parce que vous devez obtenir une certification/ un diplôme
Quels sont vos rapports avec la langue française ?
Quel est votre niveau actuel en langue française ?
Où et quand avez-vous étudié le français ?
Que connaissez-vous de la culture française ?
Où ? (Analyse de l'environnement)

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

La formation aura-t-elle lieu sur le lieu de travail ou à l'extérieur ?

L'accès au terrain est-il possible ?

Quelle sera la durée hebdomadaire/mensuelle de cette formation
--

4.2. Analyse des besoins

L'analyse des besoins est une étape très importante pour la conception d'un cours du FOS, car c'est l'étape par laquelle l'enseignant ou bien le formateur peut déterminer les besoins de ces apprenants d'une façon précise.

Selon J.M Mangiante et C.Parpette (2004 :7) : « *l'enseignant chargé de la formation cherche à déterminer les besoins de formation en précisant les situations de communication qui peuvent confronter les apprenants.* »

C.Carras et al (2007 :27) ajoutent que le formateur doit s'interroger sur :

- Le contexte général de la communication
- Le rôle et le statut de la communication
- Les modalités des contacts
- Les réseaux de communication utilisés

Selon eux (2007:27) le questionnaire c'est le meilleur moyen pour déterminer les situations de communication à travers lequel le concepteur peut anticiper des hypothèses des situations puis il collecte les données et élabore des activités en répondant à ces hypothèses.

4.3. Collecte des données

En effet, la phase de collecte de données suit la phase d'analyse des besoins et permet au concepteur de se plonger véritablement dans le domaine de formation qu'il va aborder. Cette étape nécessite un effort considérable, car l'accès aux lieux de formations et par la même occasion aux documents peut s'avérer difficile et fastidieux, pouvant prendre plusieurs mois.

La collecte de données implique la recherche et l'analyse de divers documents liés à la formation, qui sont utilisés dans différentes situations de communications. Pour ce faire, l'enseignant doit, dans la mesure de ses possibilités, se déplacer, aller sur le terrain, s'informer des discours qui s'y pratiquent, recueillir des écrits (manuels,

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

copies d'examens, photocopiés...), enregistrer, filmer des séances de cours magistraux, effectuer des interviews, etc.

A cet effet, Mangiante et Parpette (2004 :31) précisent également que :

«C'est en effet en étant confrontés aux discours, écrits et oraux, actualisés dans les situations où les apprenants se retrouvent à l'issue de la formation que le formateur pourra identifier concrètement leurs besoins. Le recueil de données authentiques permet donc dans un premier temps d'informer l'enseignant sur les discours qui circulent dans le milieu professionnel ciblé »

Donc, la collecte des données est une étape cruciale pour les chercheurs, car elle leur permet de valider leur analyse des besoins. Elle peut confirmer, compléter ou modifier les données obtenues à partir d'autres outils d'investigation.

4.4. Analyse des données

Selon Jean-Marc Mangiante et Chantal Parpette :

«l'analyse des données collectées constitue une étape à part entière dans le travail entamé par le concepteur, compte tenu de la nouveauté de nombreux discours utilisés comme supports pédagogiques dans les formations de FOS » (2004 : 78).

Mangiante et Parpette ont ajouté qu'il faut traiter les données après les collecter :

« Pour l'enseignant-concepteur, le degré de familiarité avec les situations cibles est différent d'un cas à l'autre. Les prévisions qu'il peut faire sur les contenus de formation varient dans les mêmes propositions d'où la nécessité d'analyser attentivement les données recueillies pour connaître les composantes des situations de communication à traiter. Une grande partie des discours collectés sont nouveaux dans le cadre de la didactique des langues et n'ont pas fait d'analyse. Il faut donc s'interroger sur leurs contenus et leurs formes. » (2004:8)

L'analyse des données collectées est une étape importante dans l'élaboration de programmes de formation en Français sur Objectifs Spécifiques. Cette analyse consiste à examiner les caractéristiques linguistiques et discursives des discours collectés en vue d'identifier les structures lexicales et syntaxiques qui sont utilisées dans les domaines visés par la formation. L'identification de ces structures linguistiques et discursives permet aux formateurs en FOS de concevoir des activités pédagogiques qui sont pertinentes et adaptées aux besoins spécifiques des apprenants.

Une fois les documents analysés et traités, ils peuvent être exploités pour :

4.5. Elaboration didactique

Cette étape s'appuie sur l'analyse précédente et sur celle des besoins. A ce niveau de la démarche, l'enseignant développera des formes de travail très participatives, qui permettent aux apprenants de se préparer et de faire face aux diverses situations de communications auxquelles ils seront confrontés pendant leurs formation et plus tard une fois sur le terrain.

Magniante et Parpette (2004 :03) avancent que l'élaboration didactique doit se baser sur les principes méthodologiques suivants

- Les activités sont au service de l'analyse des besoins elle-même réalisée en fonction des situations de communications identifiées.
- L'élaboration didactique s'effectue en lien étroit avec les informations issues de l'analyse des données collectées.
- Elle s'appuie sur les outils de la méthodologie communicative (documents authentiques, communication naturelle dans le groupe)
- Elle suppose une participation maximale des apprenants et le retrait de l'enseignant.

5. Le FOS dans le contexte algérien

Dans les parties précédentes, nous avons défini l'enseignement du français destiné à des publics spécifiques, en mettant particulièrement l'accent sur le français sur objectifs spécifiques (FOS) qui est axé sur des objectifs spécifiques. Contrairement à l'enseignement général du français, le FOS doit être efficace et dispensé en peu de temps. En Algérie, les universités encouragent l'enseignement des langues dans les disciplines non linguistiques, en particulier dans les filières scientifiques et techniques comme la médecine vétérinaire dans le cadre de notre travail de recherche.

En effet, la formation des apprenants en Algérie se constitue de contenus classiques allant de la compréhension et de l'expression orale, jusqu'à la production écrite en passant par des activités de langue relatives à la syntaxe et au lexique. Ils suivent donc une formation d'un français général qui vise à les doter de compétences linguistiques, et des connaissances littéraires. Après un cursus de 12ans (soit cinq ans en cycle primaire+ quatre ans de cycle moyen+ trois ans de cycle secondaire) d'enseignement/apprentissage du français, le niveau de langue des élèves est très variable. Une fois à l'université, ce public se trouve, contre toute attente, confronté pratiquement au même type d'enseignement de français à degrés varié.

Chapitre 1 : Le Français sur Objectifs Spécifiques

Il est à noter qu'il y a actuellement une demande significative pour des formations professionnelles en français sur des sujets spécifiques, notamment dans les secteurs de l'hôtellerie, du droit et du tourisme. Ces formations sont destinées à un public ayant des objectifs précis en termes de compétences linguistiques et professionnelles.

5.1. Etablissements ayant répondu favorablement pour le FOS dès 2008

Ecoles Préparatoires et classes préparatoires intégrées :

- Lycée Emir Abdelkader Alger
- Ecole supérieure de technologie Sidi Abdallah Zeralda
- Lycée d'Annaba, Lycée de Tlemcen, Alger (ESI, Commerce, EPAU)

Ecoles supérieures :

- Ecole Nationale Supérieure de Technologie
- Ecole nationale supérieure de Travaux Publics (Kouba)
- Ecole supérieure d'Informatique
- Ecole Nationale supérieure vétérinaire
- Ecole polytechnique architecture et urbanisme
- Ecole Nationale supérieure d'agronomie, ENSSMAL (marine)
- Ecole Supérieure d'Hydraulique, Hautes études commerciales,
- Ecole supérieure de commerce
- Ecole nationale de statistiques et Economie Appliquée (Kolea).
- Ecole supérieure de technologie Sidi Abdallah (Zeralda)

5.2. Etablissements appliquant une méthode FOS aujourd'hui

Etablissements	Spécialités privilégiées pour fabriquer la méthode
ESI (Oued Smar)	Informatique- Physique
ENST (Dergana)	Physique- Chimie-Informatique
ENV (Bab Ezzouar)	Biochimie- Biophysique-Chimie
ENPEI (Rouiba)	Physique- Chimie-Informatique
ESAA (Mohammadia)	Economie- Droit - Marketing
ENSTP (Kouba)	Physique- Chimie-Informatique

Conclusion

En conclusion, dans ce chapitre nous avons exploré le domaine du français sur objectifs spécifiques (FOS) à travers différents aspects. Nous avons défini le concept, retracé son évolution historique, exploré sa méthode et souligné ses caractéristiques distinctives. Le FOS se concentre sur l'enseignement du français en fonction des besoins particuliers des apprenants, en utilisant des objectifs clairement définis et des approches pédagogiques adaptées. Son origine remonte aux années 1920 et depuis lors, il s'est développé pour répondre aux exigences croissantes de la communication spécialisée dans des domaines tels que les affaires, le tourisme, les sciences, et bien d'autres.

En résumé, le FOS offre une méthode précise et efficace pour enseigner le français, permettant aux apprenants d'acquérir les compétences linguistiques et communicatives nécessaires dans des domaines spécifiques.

Chapitre 2 :L'analyse des besoins langagiers

Le concept du besoin spécifique est ce qui différencie les apprenants du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) de ceux du Français langue étrangère (FLE). En effet, les apprenants du FOS cherchent à atteindre des objectifs précis dans des contextes spécifiques en suivant des formations intensives à court ou à long terme, contrairement aux apprenants du FLE, ils n'ont pas besoin d'apprendre la totalité de la langue française.

En effet, la relation entre les publics du FOS et leurs besoins spécifiques nécessite aux concepteurs de programme FOS d'identifier les besoins et les attentes de chaque apprenants avant la conception du programme de formation. Pour cela, il est essentiel de discuter avec le demandeur de formation et de l'interroger sur les besoins et les objectifs des apprenants, en mettant l'accent sur la finalité de la formation .

Etant donné que notre travail de recherche vise à analyser les besoins langagiers des étudiants vétérinaires de la première année de l'ENSV, dans ce second chapitre nous allons mettre en évidence le concept du besoin langagier. En premier lieu nous allons explorer des définitions présentées dans les dictionnaires, et celles proposées par les chercheurs de ce domaine ainsi l'origine de ce mot. En second lieu, nous allons décortiquer les composantes et les différents types de besoins présentés par les spécialistes de la didactique.

1. Qu'est-ce qu'un besoin et un besoin langagier

1.1.Le concept de besoin

1.1.1. Selon les dictionnaires

Le terme de "besoin" tel qu'il apparaît dans le dictionnaire de français Larousse de 2014, est issu du mot francique "bisunnia". Ce mot est formé à partir du préfixe german "bi", qui signifie "auprès", et le radical "soin". Dès le XII siècle, le terme "besoin" est étroitement rattaché à des mots anciens tels que "besogneux", qui désigne une personne dans le besoin .

Chapitre 2 : l'analyse des besoins langagiers

Le besoin est défini comme une exigence qui naît du sentiment de manque ou de privation d'une chose nécessaire à la vie organique, comme le besoin de manger ou de dormir. Ce sentiment de privation incite à désirer ce dont on pense manquer.

Dans le dictionnaire de didactique de FLE (2003 :48):

« les besoins sont les attentes que les apprenants ont de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère ou seconde, ou les attentes de ceux qui organisent cet enseignement/apprentissage. Ils peuvent être définis en fonction de critères linguistiques, culturels, sociaux, professionnels, etc. »

1.1.2. Selon les chercheurs et les spécialistes

Il est connu que le concept du besoin est à la fois flou et ambiguë STONES souligne dans son ouvrage : *« ce terme qui ne fournit qu'une étiquette verbale alors qu'en réalité, il faut bien le reconnaître, il n'explique rien »* (Stones, 1973 :39)

C'est pourquoi Porcher utilise l'adjectif "ambiguë" dans le titre de son article intitulé "Une notion ambiguë ", à savoir, une notion ambiguë c'est la raison qui nous emmène à interpeler d'autres termes plus proches et plus expressifs selon Qotb tels que : objectifs, attentes, désir, intérêt, demande, motivation. C'est pourquoi ce terme a du mal à trouver son statut par rapport à d'autres termes qu'on a précédemment cité :

Attente: *« état psychique de celui dont l'activité mentale est comme en suspens jusqu'à ce que se produise un événement prévu »* (Foulquié, 1971: 40),

- Désir: *« tendance vers un objet que l'on se représente plus ou moins nettement, mais sans le recours effectif, caractéristique du vouloir, aux moyens de l'obtenir»* (Ibidem: 120).

Dans ce contexte, Radowski précise : *« La fonction du besoin n'est pas de procurer au sujet un « plus », un « mieux être » mais de prévenir chez lui l'irruption d'un « moins », d'un « pire-être », de parer à une déficience dont il aurait à pâtir»* (Radowski, 1988 : 177)

- Demande: *« désigne l'émergence à la conscience de l'éduqué d'un besoin d'apprentissage, d'un besoin d'éducation»* (Mialaret, 1979: 150),

Chapitre 2 : l'analyse des besoins langagiers

- Intérêt: « Lorsque j'évoque le thème des intérêts, je l'associe immédiatement à ce qui m'attire et retient mon attention plutôt qu'à mes aversions et évitements» (Dupont et al. 1979: 15),

-Motivation: « ensemble des phénomènes dont dépend la stimulation à agir pour atteindre un objectif déterminé» (De Landsheere, 1979: 180)

Les chercheurs et les spécialistes se sont mis d'accord que la notion du besoin se qualifie par l'ambiguïté car ils croient toujours qu'elle est difficile à s'exprimer et à cerner.

Pour Galisson : (1974: 38) :

« le concept de besoin , (en langue ou en formation) , est multiple et ambigu en cela qu'il renvoie à la sociologie , a la pédagogie, etc , pas facile à exprimer , dicté ou produit par l'environnement socio-économique et socioculturelle »

Galisson voit que le concept besoin et besoin langagiers sont deux termes qui ne sont pas très claires et qui peuvent inclure d'autres termes : le partage et demande.

1.2. Les besoins langagiers

Galisson et Coste définissent les besoins langagiers comme suit :

« Les besoins langagiers : la prise en compte (de plus en plus souhaitée) des publics et des individus demandeurs de formation pour la définition des objectifs et des méthodes d'apprentissage a conduit, dans l'enseignement des langues comme dans d'autres domaines, à un intérêt renouvelé pour l'analyse des besoins : on est ainsi amené à parler des « besoins langagiers » d'une population, d'un groupe ou d'un individu et à considérer qu'une analyse fine de ces besoins permettra de mieux ajuster la formation à la demande ». (1976 :46).

Dans une classe de FLE, il est fréquent que les apprenants aient des niveaux de compréhension différents, car chaque individu possède des capacités d'acquisition et d'adaptation de la langue étrangère qui lui sont propres. De plus, il est important de prendre en compte les besoins langagiers de chaque apprenant, notamment en ce qui concerne les conversations professionnelles ou l'apprentissage en général.

La connaissance de ces besoins est cruciale pour les enseignants afin de mieux gérer la situation et proposer une formation adaptée à chaque apprenant. En effet, cela permet de répondre aux besoins spécifiques de chacun et de satisfaire leurs attentes en matière de formation linguistique.

A cet effet Richterich affirme que :

«L'expression «besoins langagiers» fait immédiatement référence à ce qui est directement nécessaire à un individu dans l'usage d'une langue étrangère pour communiquer dans les situations qui lui sont particulières ainsi qu'à ce qui lui manque à un moment donné pour cet usage et qu'il va combler par l'apprentissage. » (1985 :92).

2. Modalités d'analyse des besoins

Dans le cadre de la didactique des langues étrangère et du FOS la majorité des didacticiens et des penseurs préfèrent d'utiliser le terme identification a la place d'analyse ou de définition.

L'identification des besoins langagiers des apprenants constitue la première étape essentielle pour la mise en œuvre de tout programme d'apprentissage .

D'après RICHTERICH (1985:87) celle-ci se compose de trois opérations essentielles :

- Identifier des besoins langagiers, c'est recueillir des informations auprès des individus, groupes et institutions concernées par un projet d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère pour mieux connaître leurs caractéristiques ainsi que les contenus et les modalités de réalisation de ce projet "

- Formuler des objectifs d'apprentissage, c'est en fonction d'un certain nombre de données permettant de faire des choix, donner des informations pour justifier ces choix et pour expliquer ou prescrire ce que les apprenants sont supposés avoir appris à partir de ce que l'enseignant leur aura enseigné

-Définir des contenus d'apprentissage, c'est en fonction d'un certain nombre de données permettant de faire des choix, donner des informations sur ce que les apprenants sont supposés apprendre tout long de l'enseignement pour parvenir à des savoirs, savoir-faire et comportements déterminés.

3. Comment se déroule l'identification des besoins?

Les modalités de l'identification pourraient se réaliser grâce à l'observation à l'analyse menée par une seule personne ou une équipe de chercheur Richterich (1985) met l'accent sur quatre modalités du recueil des informations :

- **Des interactions verbales directes:** les informations recueillies auprès d'une ou plusieurs personnes lors des entretiens directifs, semi-directifs, non-directifs, questionnaires oraux, textes oraux, etc.,
- **Des interactions verbales indirectes:** des informations rassemblées grâce à des informations orales fournies à distance ou enregistrées, des questionnaires écrits et des activités pédagogiques écrites,
- **Des interactions non-verbales:** les informations sont recueillies sous forme d'observation par une ou plusieurs personnes,
- **Des informations** sont recueillies à partir d'un document écrit, visuel ou sonore.

4. Qui identifie les besoins ?

Les besoins langagiers dans le FOS sont généralement identifiés par des spécialistes de la langue et de la communication, tels que des enseignants, des formateurs, des linguistes, des professionnels de la communication ou des experts dans un domaine particulier. Ces experts travaillent en étroite collaboration avec les apprenants ou les professionnels qui ont besoin d'utiliser le français à des fins spécifiques, afin d'identifier les compétences linguistiques nécessaires pour atteindre leurs objectifs professionnels ou académiques.

Parmi les acteurs qui peuvent identifier les besoins nous citons :

- **L'apprenant :** son identification détermine ses objectifs d'apprentissage elle l'aide à choisir les cours qui satisfont ses désirs et ses attentes
- **Un conseiller pédagogique :** l'identification d'un conseiller pédagogique guide et met les apprenants dans le bon chemin afin de choisir les possibilités d'enseignement apprentissage par une institution de formation
- **Un enseignant :** son identification est crucial elle a pour but de mieux connaître et déterminer les besoins et les objectifs de ses apprenants en préalable pour adapter les programmes d'apprentissage selon leurs besoins
- **Un auteur:** son identification vise à réaliser un manuel authentique destiné à un public donné
- **Un ou plusieurs spécialistes :** ces spécialistes peuvent être des enseignants, conseillers pédagogiques, administrateurs, chercheurs, etc ils peuvent identifier les besoins langagiers dans le cadre d :
- **Une institution de formation :** elle se charge pour la proposition et l'organisation des méthodes d'enseignements et d'apprentissages
- **Une institution économique :** Entreprise industrielle, commerciale, former des personnes en langues étrangères

- **Une administration d'instruction publique:** pour préciser et tracer les objectifs d'enseignement, l'élaboration des programmes, planification de l'enseignement des langues vivantes
- **Un organisme de statistique:** cherche à mettre des points communs concernant les données sur l'utilisation et la connaissance des langues étrangère d'une population donnée
- **Une institution de recherche :** pour mettre en place des outils d'identification et réaliser des analyses sur les besoins langagiers.

5. Les outils d'analyse des besoins

Le processus d'identification est complexe et peut être abordé de différentes manières, avec des analyses variées. En outre, il existe beaucoup de moyens pour analyser les besoins et avoir des résultats scientifiques. Il est important de prendre en compte que chaque situation d'identification est unique et nécessite des adaptations spécifiques pour obtenir des résultats scientifiques précis

5.1. Le questionnaire

Le questionnaire est parmi les meilleurs moyens d'identifier les besoins et pour recueillir des données, il se compose d'une suite de questions qui se classifient du plus facile au plus complexe, C'est une méthode collective et quantitative qui s'applique à un échantillon qui doit donner des inférences statistiques. Ghiglione (1987) distingue les objectifs suivants :

- L'estimation : c'est la démarche la plus élémentaire dans le questionnaire, il s'agit d'une énumération des données plus que de les comprendre.
- Description : c'est l'étape où on retire des informations qui décrivent leurs points de vue subjectifs et objectifs et donnent leur opinion et leur motivation ...cet.
- La vérification d'une hypothèse: il s'agit d'une démarche déductive, le questionnaire nous donne des réponses pour confirmer ou infirmer les hypothèses.

5.2. L'enquête

Le processus d'enquête est souvent utilisé pour identifier et analyser les besoins en matière de langue, mais il peut être coûteux en termes de temps et d'argent. Il y a des débats sur l'efficacité de ces enquêtes et sur la question de savoir si les résultats sont toujours exploités de manière complète. Par exemple, si nous choisissons de mener une enquête dans notre recherche, cela prendra beaucoup de temps et d'efforts, car nous devrions suivre les phénomènes de près pendant plusieurs jours pour confirmer ou infirmer nos hypothèses. Dans ce cas, il pourrait être préférable d'utiliser un questionnaire. Cependant, il convient de noter que cette méthode est généralement

Chapitre 2 : l'analyse des besoins langagiers

plus adaptée aux enquêtes de police menées à grande échelle et peut également être utile pour interroger des individus.

5.3.L'observation

La pratique de l'observation directe ou en situation est considérée comme l'un des meilleurs moyens d'obtenir des informations sur les comportements langagiers . Elle peut être utilisée pour compléter les données collectées à partir d'autres sources, en particulier lorsqu'elle est menée de manière ciblée et orientée par l'observateur. L'observation directe permet un accès direct aux faits et peut fournir des informations précieuses pour la compréhension des comportements langagiers des individus.

Cependant, il y a des pièges à éviter lors de l'observation directe, en particulier si l'observateur participe activement à la situation observée et s'implique émotionnellement avec les individus observés. Dans de telles situations, l'observateur peut devenir subjectif et avoir du mal à rester objectif dans ses observations. Pour obtenir des résultats précis, il est donc nécessaire d'avoir une grande capacité de prise de distance.

5.4.L'entretien

L'entretien permet de découvrir les compétences et les traits psychologiques d'un individu. En général, l'entretien prend la forme d'une conversation menée par l'intervieweur, qui pose des questions précises et a une compréhension claire de son objectif. Les intervieweurs sont souvent des spécialistes qui ne se laissent pas influencer par les apparences et qui analysent attentivement les réponses des interviewés. En outre, ils sont capables de comprendre leurs interlocuteurs au-delà de ce qui est exprimé verbalement, en prêtant attention au ton, à la voix et aux gestes.

5.5.La grille d'analyse

Il est possible d'utiliser une grille d'analyse pour mieux préciser les besoins pratiques et théoriques lors de l'analyse des besoins. Cette grille peut être renforcée en dressant des inventaires des compétences langagières de communication. Cette méthode pourrait aider à améliorer la précision de l'analyse des besoins.

6. L'instabilité des besoins langagiers

Pour Porcher (1995 :25) : « Les besoins ne peuvent pas être définis une fois pour toute en début d'apprentissage puisqu'ils évoluent au cours de cet apprentissage »

En effet, pendant son apprentissage, l'apprenant développe une compréhension de ses besoins langagiers, il peut penser qu'il n'en a plus besoins et que ses besoins sont satisfaits, mais c'est à ce moment là qu'il commence à éprouver de nouveaux désirs et souhaits, car de nouveaux besoins peuvent émerger au cours de son apprentissage et devenir essentiels.

Conclusion

Dans ce deuxième chapitre nous avons souligné l'importance de l'analyse des besoins dans le domaine de l'enseignement du français sur objectifs spécifiques. Nous avons expliqué les différentes méthodes d'analyse, l'identification des besoins des apprenants et les outils utilisés à cet effet.

Chapitre 3 : Description du corpus et méthodologie de travail

Pour concrétiser notre recherche, dans ce chapitre nous allons mettre l'accent sur la description du contexte dans lequel s'inscrit notre travail de recherche effectué "L'Ecole Nationale Supérieure Vétérinaire d'Alger " et l'importance accordée à la langue française au sein de cette école. Ensuite, nous présenterons notre échantillon et expliquerons la méthodologie de recherche que nous avons utilisée pour atteindre nos objectifs initiaux dans ce mémoire. Nous exposerons enfin les objectifs du questionnaire que nous avons élaboré, suivi d'une description du déroulement de l'enquête réalisée auprès du public ciblé.

1. Présentation générale de l'Ecole Nationale Supérieure Vétérinaire (ENSV) d'Alger

1.1. A propos de l'école

L'école Nationale Supérieure Vétérinaire Rabie Bouchama d'Alger (ENSV) est un établissement public d'enseignement supérieur placé sous la tutelle du Ministère de l'enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique (MESRS). Créée par le décret présidentiel N°65-69 du 11 Mars 1965 et fondée en 1970, L'ENSV a été promue au rang de Grande Ecole en 2008 (Décret exécutif N°08-214 du 14 Juillet 2008)

Le nouveau site de l'ENSV, inauguré en Septembre 2014, se situe à Alia, à une quinzaine de kilomètres à l'Est de la capitale. L'Ecole est localisée à proximité de l'Université des Sciences et de la Technologie de Bab Ezzouar (USTHB), des résidences universitaires d'El Alia et du Parc de Loisirs de Beaulieu.

1.2. Formation

L'admission à l'ENSV est ouverte aux Algériens titulaires du baccalauréat des séries : Sciences de la Nature et de la Vie, Sciences Exactes, Mathématiques et Sciences expérimentales.

Le classement se fait sur la base de la moyenne générale obtenue au baccalauréat et des notes obtenues en mathématiques, en physique et en sciences naturelles : $(MG+MATH+PHYS+SN) / 4$.

Chapitre 3 : Description du corpus et méthodologie de travail

L'admission des bacheliers étrangers est en fonction de la coopération entre l'Algérie et le pays d'origine de l'étudiant. Le cursus des études vétérinaires comporte une formation initiale préclinique durant 3 années suivie d'un cycle clinique de 2 années, lequel est ponctué par la préparation d'un projet de fin d'études (PFE) soutenu à la fin de la 5^{ème} année.

L'ENSV délivre également des enseignements de post-graduation (magister & doctorat) et de post-graduation spécialisée (PGS), ainsi que des formations continues attractives pour les vétérinaires professionnels.

L'ENSV contribue au développement de la recherche dans le domaine des sciences vétérinaires et de la santé publique. L'École est dotée de trois Laboratoires de Recherche :

- [Laboratoire de Santé et Production Animales \(SPA\)](#), agréé en 2006 et formé de 6 équipes de recherche .
- [Laboratoire d'Hygiène Alimentaire et Système Assurance Qualité \(HASAQ\)](#), agréé en 2011 et formé de 4 équipes de recherche .
- [Laboratoire de la Gestion des Ressources Animales locales \(GRAL\)](#) agréé en 2016 et formé de quatre équipes de recherche

2. Le contexte sociolinguistique de la langue française à l'ENSV

En raison de son passé colonial, le français occupe une place prépondérante en Algérie en tant que première langue étrangère. Il est largement présent dans la vie quotidienne des Algériens, qui ont maintenu son utilisation même après l'indépendance. Cette influence se remarque particulièrement dans divers domaines et secteurs tels que l'économie, la santé, le tourisme et surtout l'éducation.

Lors de notre visite à l'école, nous avons été accueillies par Dr. NABTI Karima qui nous a beaucoup aidées à collecter certaines données dont nous avons besoin. Nous lui avons posé beaucoup de questions par rapport à l'usage de la langue française au sein de leur école et nous avons eu comme réponse que le français représente la langue la plus utilisée en comparaison avec les autres langues car tous les cours sont dispensés uniquement en langue française.

Donc, la maîtrise du français est une compétence nécessaire et indispensable à l'ENSV. En effet, la pratique du français permet aux étudiants de mieux comprendre

les cours, d'interagir avec les enseignants et les autres étudiants, ainsi que de réussir durant leur cursus universitaire.

3. Enquête de terrain

Dans son ouvrage intitulé « Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde » (2003 :82) , Cuq définit le terme "enquête" comme suit :

« L'enquête de terrain est un élément central de la recherche en didactique des langues »

En effet, l'enquête est utilisée comme un moyen d'identifier les besoins et les attentes d'un public spécifique en posant une série de questions. C'est pourquoi nous avons choisi de mener une enquête auprès de ces étudiants afin de déterminer précisément les obstacles auxquels ils font face, dans le but de donner des propositions didactiques adaptées à leurs besoins. Notre enquête a été réalisée lors du deuxième semestre au début de mois de février 2023.

3.1. Population de l'enquête

Pour obtenir des résultats fiables, il est souvent inutile de collecter des données auprès de tous les étudiants. C'est pourquoi nous avons choisi de sélectionner une partie de l'échantillon sur laquelle nous allons mener notre enquête. A cet effet, nous avons enquêté sur un échantillon comprenant 38 étudiants inscrits à l'Ecole Nationale Supérieure Vétérinaire en première année.

4. Méthodologie de recherche

L'enseignement et l'apprentissage du français dans la didactique du Français sur Objectifs Spécifiques ont pour objectif de développer des compétences spécifiques chez les apprenants qui souhaitent améliorer leurs compétences dans des domaines particuliers.

Notre étude se situe dans ce domaine de recherche et vise à identifier et analyser les besoins langagiers de ce public. À partir de cette analyse, nous pourrions déterminer ce qui est nécessaire pour concevoir un cours de FOS approprié qui répondra à leurs besoins et attentes. À cet effet, Mangiante et Parpette (2004:158) affirment que: *«Les besoins permettent en effet de délimiter clairement un espace*

Chapitre 3 : Description du corpus et méthodologie de travail

particulier à étudier dans le champ immense que constitue le français ou toute langue qu'elle soit ».

Afin de confirmer ou infirmer les hypothèses formulées initialement dans notre mémoire, ainsi que de fournir une réponse justifiée à notre problématique de départ, nous avons opté pour l'enquête par le biais d'un questionnaire auprès des étudiants. L'objectif est de recueillir un maximum d'informations sur notre public cible, ce qui nous permettra de le comprendre plus en profondeur. Ces données nous aideront à mieux le servir à travers notre proposition didactique.

Nous souhaitons souligner que notre recherche se concentre sur deux principales approches, à savoir l'utilisation du questionnaire et de l'observation. Nous avons choisi ces deux méthodes d'investigation en fonction de la nature de la réalité que nous souhaitons analyser.

5. Le questionnaire

5.1. Elaboration du questionnaire

Avant d'expliquer comment nous avons conçu notre outil d'analyse, il est important de souligner que notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine du français sur objectifs spécifiques (FOS) et aborde la problématique de l'enseignement/apprentissage du français à l'École Nationale Supérieure Vétérinaire. La langue française, supposée être un support linguistique permettant aux étudiants d'acquérir les connaissances et les notions liées à leur domaine d'études, représente pour la plupart de notre public cible un obstacle à la réussite de leur parcours académique.

Pour élaborer notre questionnaire, nous nous sommes inspirés des travaux de Mangiante & Parpette (2004), qui commencent leur analyse de besoins par l'identification des différentes situations de communication, puis le recueil des données par le biais d'outils d'investigation tels que le questionnaire.

En outre, nous avons réalisé une pré-enquête au sein de l'École Nationale Supérieure Vétérinaire d'Alger qui nous a servi de point de départ pour l'ensemble de notre travail. Les observations effectuées, les commentaires recueillis et les réflexions

Chapitre 3 : Description du corpus et méthodologie de travail

exprimées par les étudiants lors de nos échanges constituent les bases sur lesquelles repose notre questionnaire.

Notre questionnaire se subdivise en trois parties, la première traite et met en évidence le profil des enquêtés, la deuxième traite les difficultés rencontrées par les apprenants, et la dernière partie porte sur l'identification des besoins langagiers.

Pour garantir l'authenticité des données collectées, nous avons opté pour l'élaboration d'un questionnaire en ligne sur Google Forms, que nous avons par la suite envoyé aux délégués de groupes de première année pour le partager avec leurs collègues.

5.2.Objectifs du questionnaire

Notre questionnaire a pour but principal d'interroger les étudiants vétérinaires inscrits en première année sur les situations de communication qu'il rencontre au cours de leur formation, ainsi que de recenser leurs besoins langagiers et communicationnels dans le domaine de médecine vétérinaire. Nous résumons nos objectifs en quatre points :

- Évaluer le niveau de français des étudiants.
- Analyser et identifier les difficultés auxquelles les étudiants sont confrontés pendant leur apprentissage.
- Déterminer les besoins des étudiants et définir les objectifs à atteindre.
- Identifier les compétences que les étudiants doivent acquérir.

Nous souhaitons également connaître l'importance accordée par les étudiants à la langue française.

Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

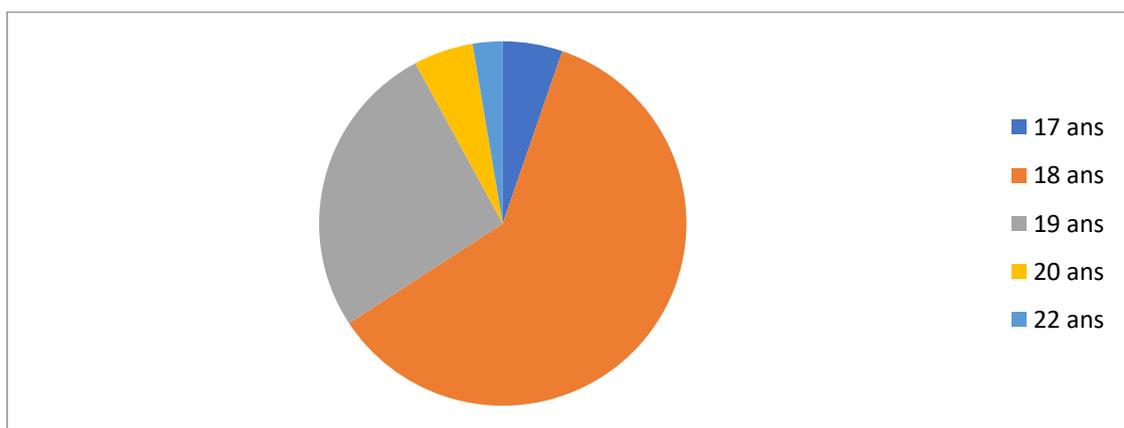
Dans ce chapitre, nous avons élaboré des graphiques qui s'synthétisent les réponses données à chaque question. Ainsi, nous avons commenté chaque résultat par une analyse pour le traitement des réponses.

1. Résultats du questionnaire destiné aux apprenants

1.1. Identification du profil du public

L'identification du public est une étape essentielle dans la conception de tout programme d'enseignement de la didactique du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS), c'est une phase très importante qui caractérise la célèbre démarche élaborée par C.Parpette. Pour cela, nous avons tenté de recueillir des informations précises sur notre public ciblé.

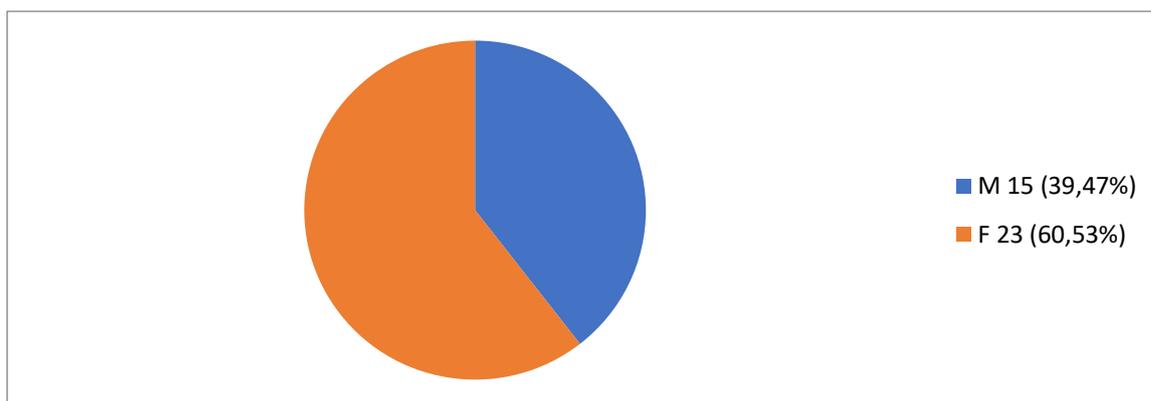
Age des apprenants



Graphique 1 L'âge des apprenants

Dans notre questionnaire, nous avons d'abord ciblé l'âge des apprenants comme premier facteur lors de l'identification de notre population. Les statistiques que nous avons recueillies révèlent que ce public a entre dix sept et vingt deux ans. Cela indique que notre public est relativement homogène car les apprenants appartiennent à la même génération. Cette similitude facilite le processus d'enseignement et d'apprentissage.

Le sexe des apprenants

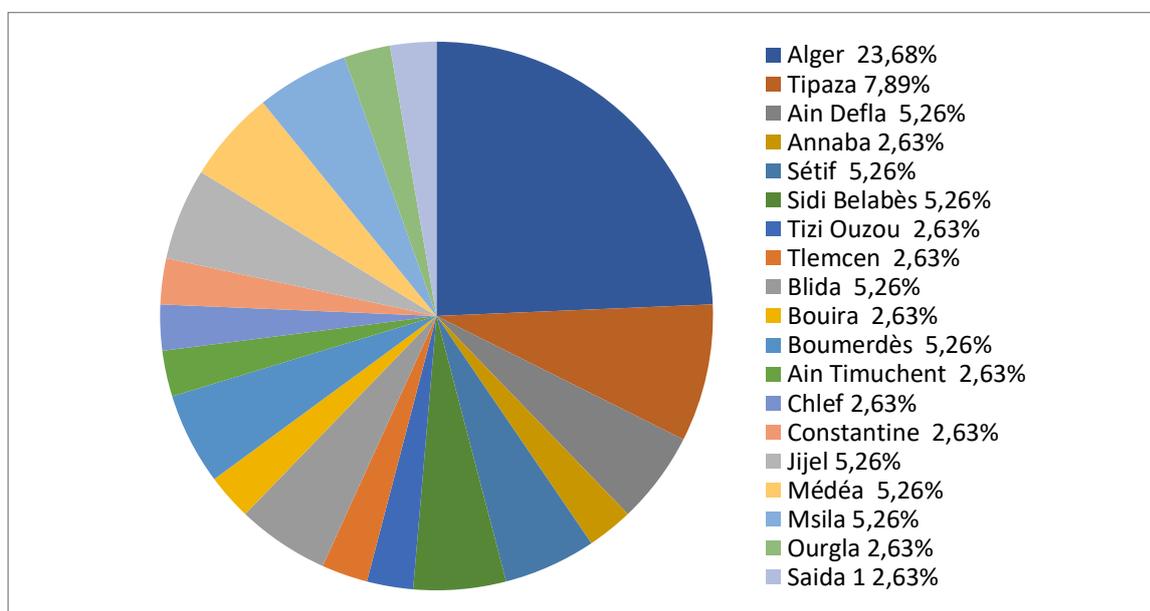


Graphique 2 Le sexe des apprenants

Le public enquêté se compose de gent différents avec une prédominance féminine, soit vingt trois filles, ce qui représente soixante pourcent. En revanche, les garçons ne sont que quinze, ce qui correspond à trente-neuf pourcent du public étudié.

Wilaya de provenance

En ce qui concerne les wilayas de provenance des étudiants, nous pouvons les présenter ainsi :



Graphique 3 Wilaya de provenance des apprenants

L'Ecole Nationale Supérieure Vétérinaire d'Alger regroupe des étudiants provenant des quatre coins de l'Algérie : Nord, Sud, Est et Ouest. En tête de classement nous citerons :

Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

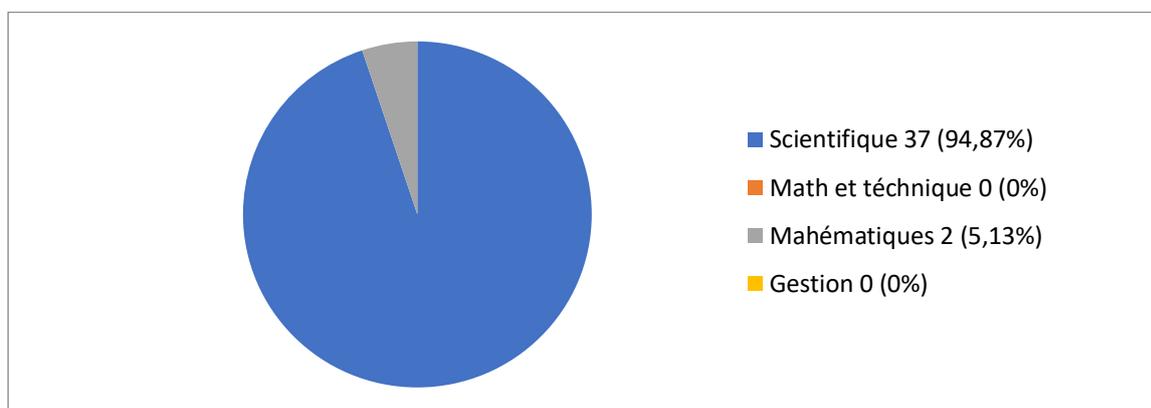
-Le nombre de 9 étudiants soit 23.68% des enquêtés sont natifs de leur ville et poursuivent donc leurs études dans leurs ville de résidence.

-La wilaya de Tipaza vient en seconde position avec un nombre de 3 étudiants soit 7.89%.

-Pour ce qui est des wilayas de Ain Defla, Sétif, Sidi Belabes, Blida, Boumerdès, Jijel, Médéa, et Msila, nous noterons deux étudiants soit un taux de 5.26% pour chacune.

-La wilaya d'Annaba, Tizi Ouzou, Tlemcen, Bouira, Ain Timouchent, Chlef, Constantine, Ourgla et Msila comptent pour elle un étudiant pour chacune.

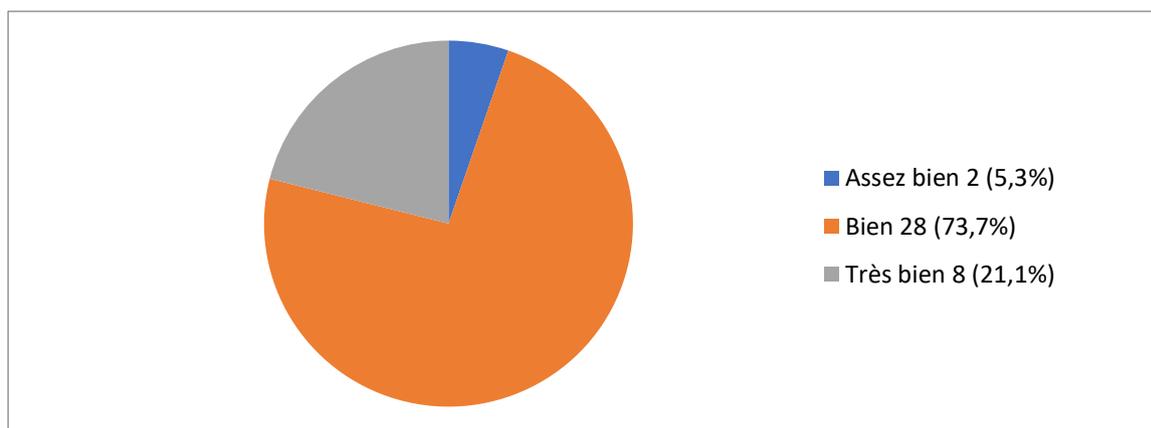
Parcours scolaire des apprenants



Graphique 4 Le parcours scolaire des apprenants

D'après les résultats présentés dans le graphique ci-dessus, nous constatons que la majorité des étudiants vétérinaires ont suivi une formation en sciences expérimentales soit 94.87% et seulement 5.13% d'entre eux ont suivi une formation en mathématiques, dont toutes les matières scientifiques sont dispensées exclusivement en langue arabe, à l'exception du français qui est enseigné comme une langue étrangère.

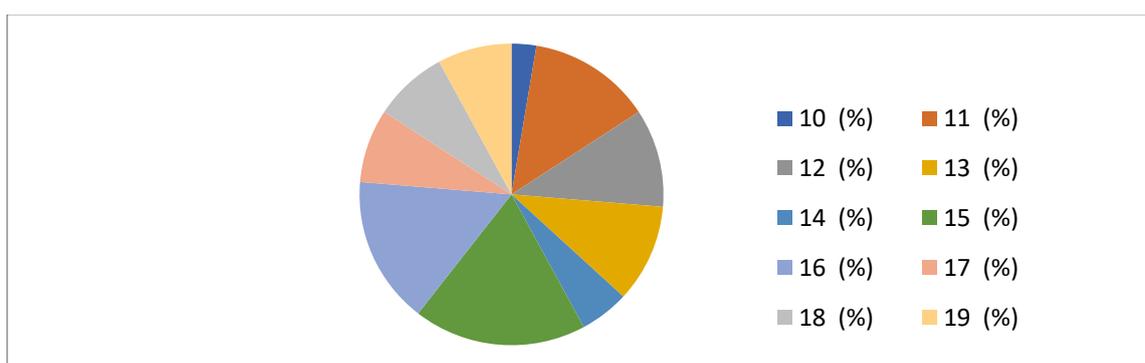
Mention obtenue au baccalauréat



Graphique 5 Mention obtenue au Baccalauréat

Suite à ces résultats, nous déduisons que la majorité des étudiants qui se sont inscrits à l'ENSV ont obtenu le baccalauréat avec mention bien à raison de 28 étudiants soit 73.7% qui couvrent la totalité du nombre interrogé. 21.1% de ces étudiants ont eu le baccalauréat avec mention très bien. Quant au 5.3% qui restent de la totalité du nombre questionné, ces étudiants ont eu le baccalauréat avec mention assez bien. En effet, il est à noter que l'admission à l'ENSV d'Alger requiert une moyenne égale ou supérieure à 14.

Note de l'examen de français obtenue au BAC



Graphique 6 Note de l'examen de français obtenue au BAC

Cette question vise à obtenir des informations sur les notes obtenues en langue française lors de l'examen du baccalauréat par les étudiants de notre enquête. Ces notes varient généralement entre 10 et 19. Il est important de noter que les résultats obtenus ne sont pas nécessairement une indication précise du niveau réel des étudiants, car l'évaluation peut varier d'un enseignant/correcteur à un autre.

Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

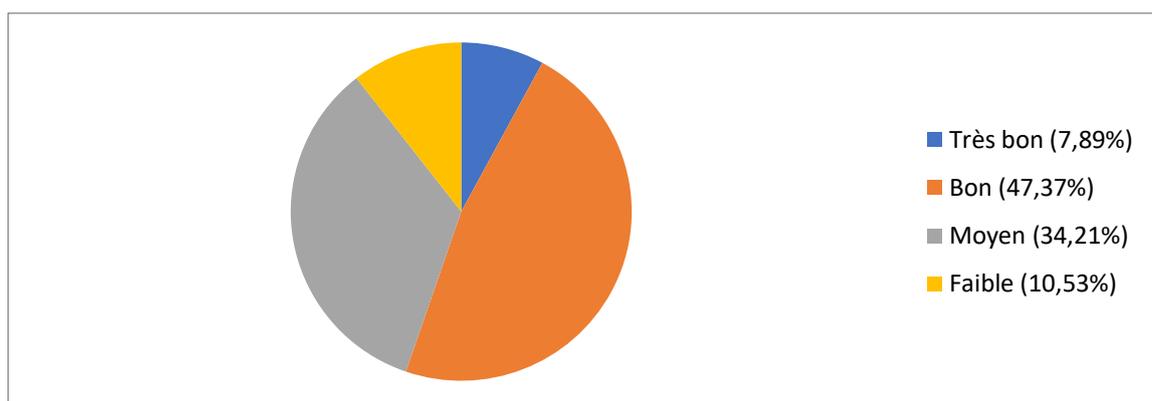
En effet, ces notes nous permettent de comparer les compétences réelles avec les besoins qu'ils expriment.

La majorité des étudiants ont obtenu une note de 15 sur 20 et 16 sur 20, ce qui est considéré comme une bonne note pour un examen écrit. Cependant, en ce qui concerne l'épreuve orale, celle-ci n'est pas incluse dans les évaluations finales qui déterminent l'accès à un niveau supérieure, cela pose souvent un défi difficile à surmonter.

1.2. Les difficultés langagières qu'éprouvent les apprenants

Comme la première section de notre questionnaire avait pour objectif d'analyser le profil du public ciblé, la deuxième avait pour but d'identifier les besoins langagiers en français à partir des questions posées. Nous allons analyser leurs résultats dans ce qui suit :

Question 1 Comment estimez-vous votre niveau en français?



Graphique 7 Niveau des apprenants en français

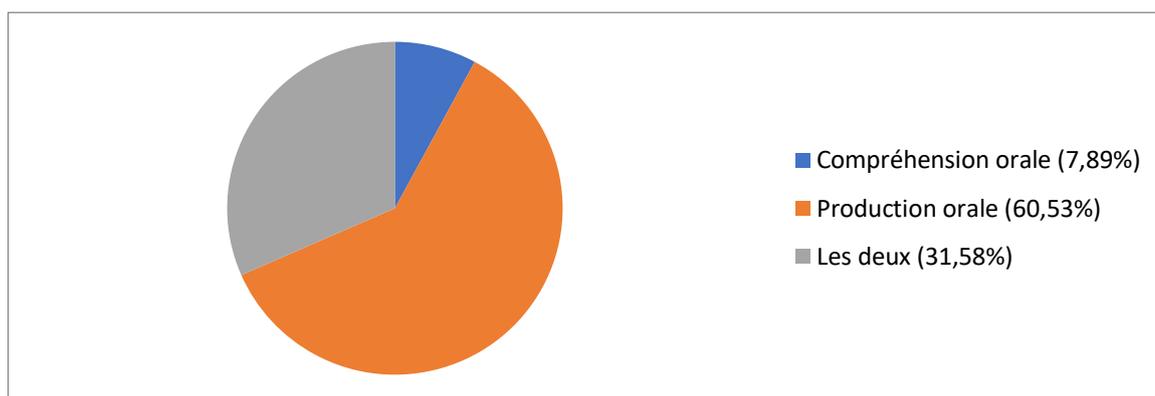
Sur les 38 étudiants interrogés, 7,89% d'entre eux estiment que leur niveau en français est très bon, 10,53% déclarent qu'il est faible, tandis que 34,21% témoignent que leur niveau est moyen. Cependant, le plus grand nombre des étudiants questionnés, sur 38 étudiants, 18 soit 47,37% déclarent que leur niveau est bon en langue française.

Cette question démontre que les étudiants sont conscients de leurs lacunes en français.

Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

Question 2 Du moment qu'à l'ENSV tous les cours se font exclusivement en langue française, avez vous des difficultés par rapport à la compréhension orale et/ou à la production orale ?

- Compréhension orale
- Production orale
- Les deux

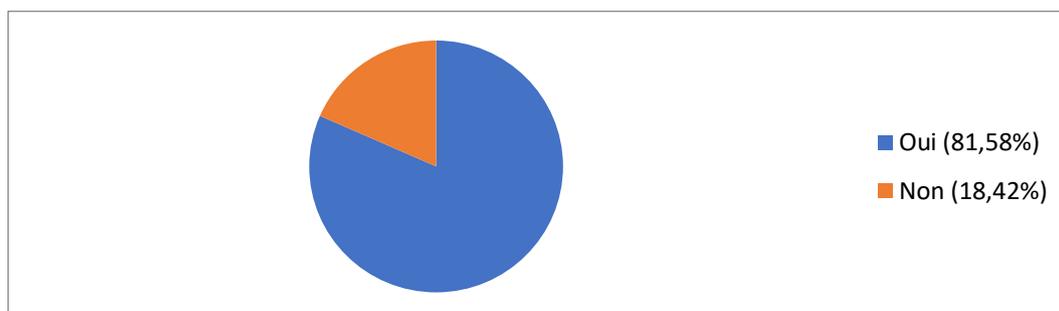


Graphique 8 Difficultés rencontrés

La production orale est identifiée par les étudiants comme étant une activité où les difficultés se ressentent le plus. En effet, 60,53% du public enquêté avoue avoir des soucis avec la production orale. 7,89% des étudiants déclarent qu'ils ont des difficultés par rapport à la compréhension orale, tandis que, les 31,58% restants affirment qu'ils rencontrent des difficultés dans les deux compétences.

Question 3

Arrivez-vous à comprendre les exposés, conférences et les cours magistraux contenant le vocabulaire français de votre spécialité ?



Graphique 9 Niveau de compréhension

Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

D'après les réponses données, plus de la moitié des étudiants questionnés, soit 81,58%, affirment qu'ils n'ont pas des difficultés à comprendre les cours oraux dispensés en français de leur spécialité, tandis que le reste des étudiants déclarent qu'ils ne peuvent pas comprendre.

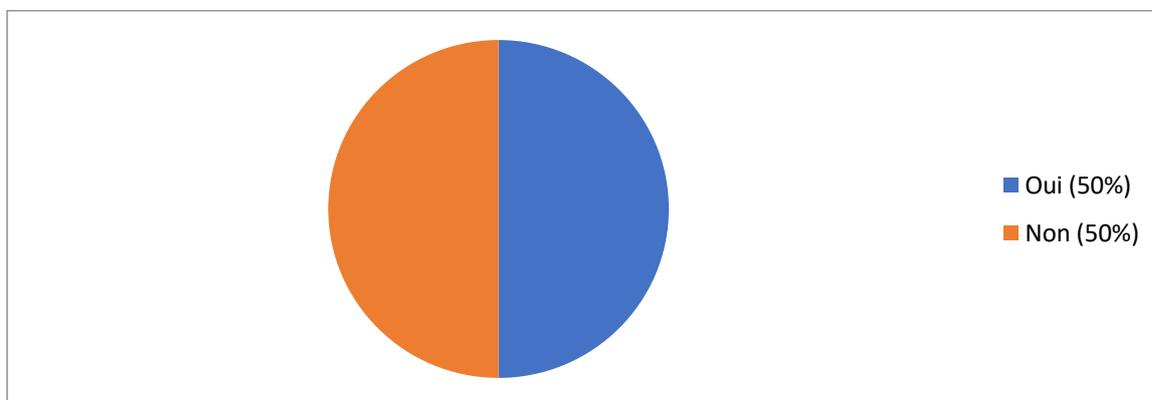
La minorité des étudiants en médecine vétérinaire rencontrent des difficultés pour comprendre un cours magistral donné en français. Souvent, l'enseignant est contraint de recourir à sa langue maternelle et à des gestes spécifiques pour aider ces étudiants à comprendre. Cela soulève la nécessité de renforcer les compétences en compréhension orale chez ces étudiants.

Question 4

Arrivez-vous à répondre oralement aux questions que vos enseignants vous posent lors du cours?

Oui

Non



Graphique 10 L'usage du français dans l'espace de la classe

A travers cette question nous nous intéressons à l'usage de la langue française dans un cadre formel c'est-à-dire pendant les cours.

Un taux relativement égal soit 50% des étudiants questionnés déclarent qu'ils arrivent à répondre oralement aux questions posées par leurs enseignants pendant le cours. Les 50% restants avancent qu'ils ne parviennent pas à communiquer en langue française.

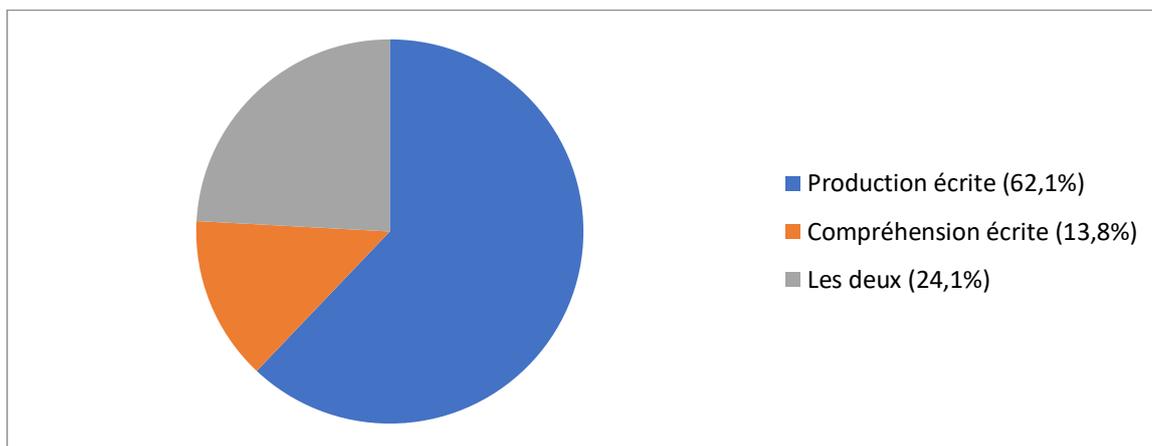
Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

Le but de cette question fermée vise à évaluer le niveau d'enthousiasme des étudiants à communiquer en français pendant leur cursus, un aspect considéré essentiel par les didacticiens pour améliorer et rendre bénéfique le processus d'apprentissage.

Question 5

Avez-vous des difficultés par rapport à la production écrite ou/et à la compréhension écrite?

- Production écrite
- Compréhension écrite
- Les deux

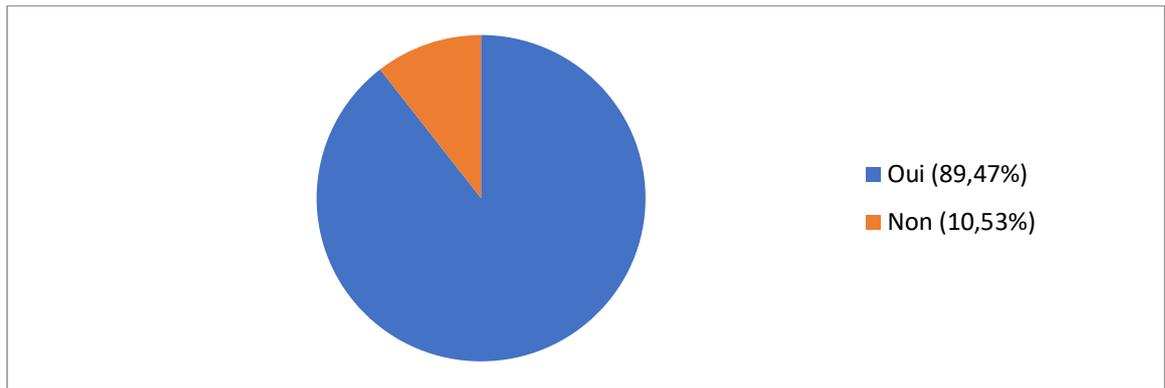


Graphique 11 Difficultés liés à la production/compréhension écrite

Les réponses recueillies témoignent que sur les 38 étudiants ayant répondu à cette question, 18 étudiants soit 62.1% affirment qu'ils ont des difficultés par rapport à la production écrite. 4 étudiants soit 13.8% déclarent qu'ils ont des difficultés par rapport à la compréhension écrite. Tandis que, les 24,1% restants ont des difficultés dans les deux compétences.

Question 6

Lorsque vos enseignants vous partagent les cours sur la plateforme Moodle, arrivez-vous à comprendre leurs contenus ?



Graphique 12 difficulté à comprendre le contenu des cours

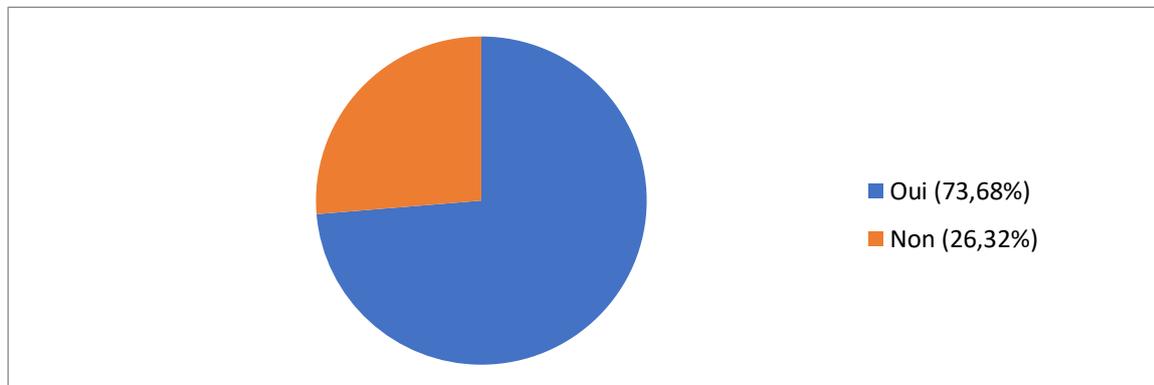
A partir du graphe posé ci-dessus, 34 étudiants soit 89.47% affirment qu'ils parviennent à comprendre le contenu des cours dispensés sur la plateforme Moodle. En revanche, les 4 étudiants restants répondent négativement à cette question.

Question 7

Lors d'un examen arrivez-vous à comprendre les questions?

Oui

Non

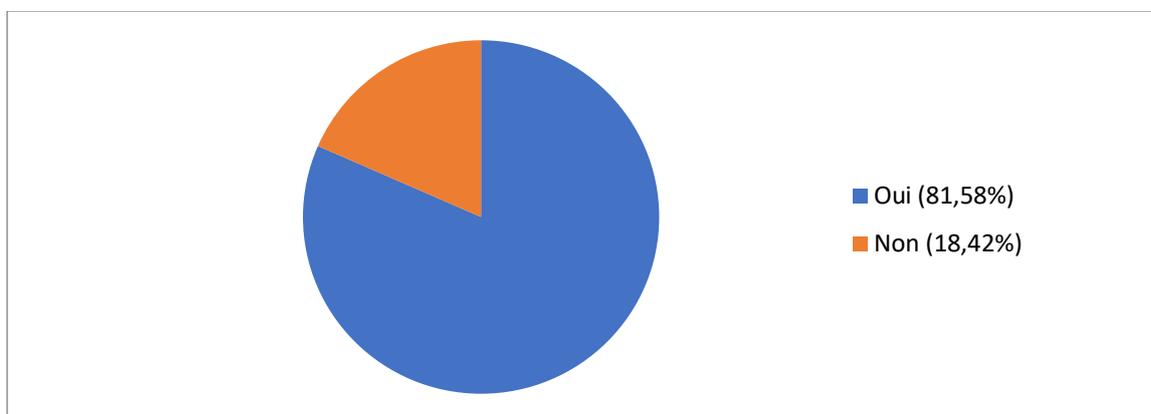


Graphique 13 entrave à comprendre les questions

La compréhension des questions lors d'un examen s'avère être à la portée de la majorité des étudiants enquêtés. 28 étudiants soit 73,68% répondent positivement à cette question, tandis que , les 26,32% restants ont répondu négativement.

Question 8

Prenez-vous des notes pendant les cours?

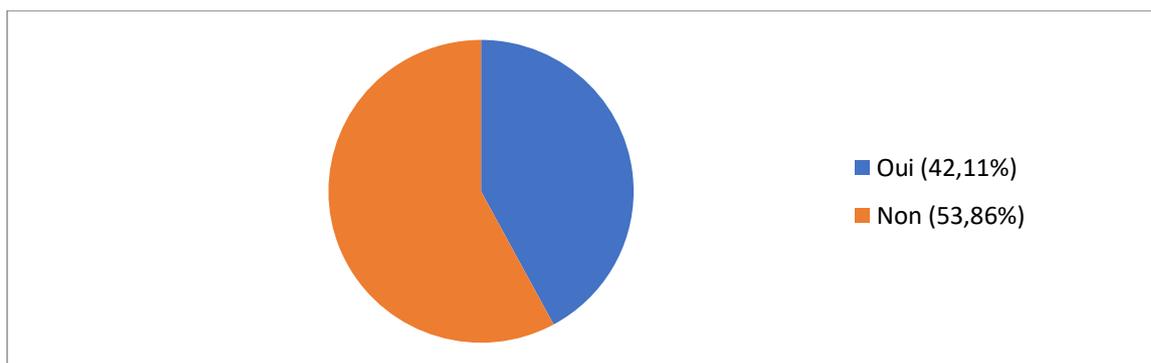


Graphique 14 Entrave à prendre des notes

Concernant la prise des notes pendant les cours magistraux ou lors des enseignements oraux, cela ne semble pas poser de véritable obstacle pour les étudiants, car la majorité d'entre eux soit 81,58% ont déclaré qu'ils maîtrisent cette technique.

Question 9

Est-ce que vous éprouvez des difficultés lors de la rédaction (en situation d'examen ou lorsque vous prenez des notes)?



Graphique 15 Entrave à rédiger une réponse

D'après les données recueillies dans le graphique ci-dessus, nous pouvons observer que sur l'ensemble des étudiants interrogés, 16 d'entre eux, soit 42,11 %, rencontrent des difficultés rédactionnelles, notamment lors des examens. En revanche,

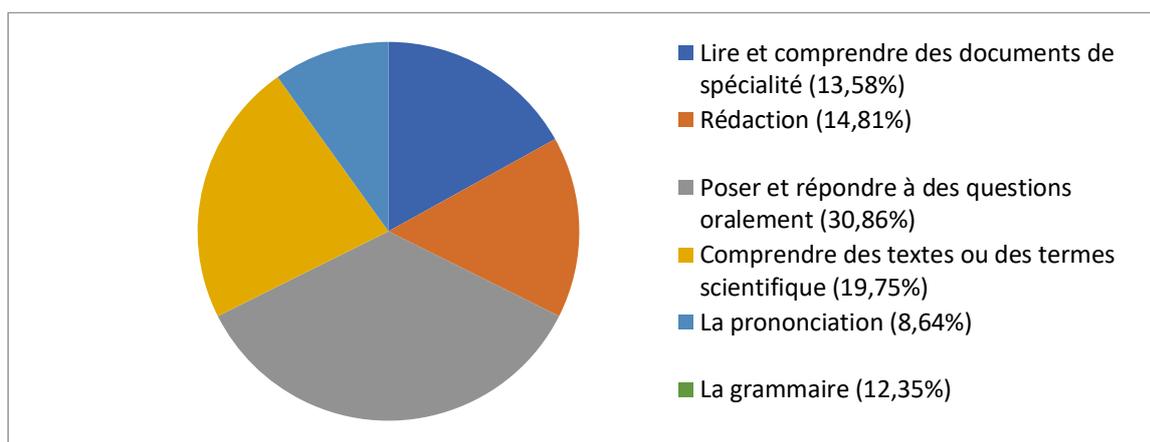
Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

22 étudiants, soit 57,86 %, affirment ne pas rencontrer de difficultés lors de la rédaction.

Question 10

Quels sont les problèmes langagiers et communicationnels que vous rencontrez?

- Lire et comprendre des documents de spécialité
- Rédaction
- Poser et répondre à des questions oralement
- Comprendre des textes ou des termes scientifique
- La prononciation
- La grammaire



Graphique 16 Besoins exprimés par les apprenants

Lors du traitement des réponses, nous avons remarqué que les étudiants ont choisi plus d'une seule difficulté. La première difficulté choisie par 25 étudiants, soit 30,86%, concerne la production orale, ces étudiants déclarent qu'ils trouvent des difficultés pour s'exprimer oralement en langue française. La deuxième difficulté choisie par 16 étudiants, soit 19,75%, et de comprendre des textes ou des termes scientifiques. La production écrite se classe la troisième, 12 étudiants, soit 14,81%, déclarent qu'ils ont des difficultés lors de la rédaction. La compréhension écrite vient en quatrième position, 11 étudiants, soit 13,58%, affirment que leur difficulté est de lire et comprendre des documents de spécialité. 10 étudiants, soit 12,35%, déclarent

Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

qu'ils ont des difficultés par rapport à la grammaire. Enfin, 7 étudiants, soit 8,64% disent qu'ils ont des difficultés au niveau la prononciation.

D'après ce témoignage, il est clair que la plupart des étudiants rencontrent plusieurs obstacles tout au long de leurs études universitaires :

- Difficultés liées à la compréhension écrite : les étudiants vétérinaires ont du mal à lire et à comprendre les documents de leur spécialité.

-Difficultés liées à la production écrite: L'écriture en français est aussi un défi pour eux. .Les étudiants ont du mal à produire un texte cohérent et correct, notamment lors des examens.

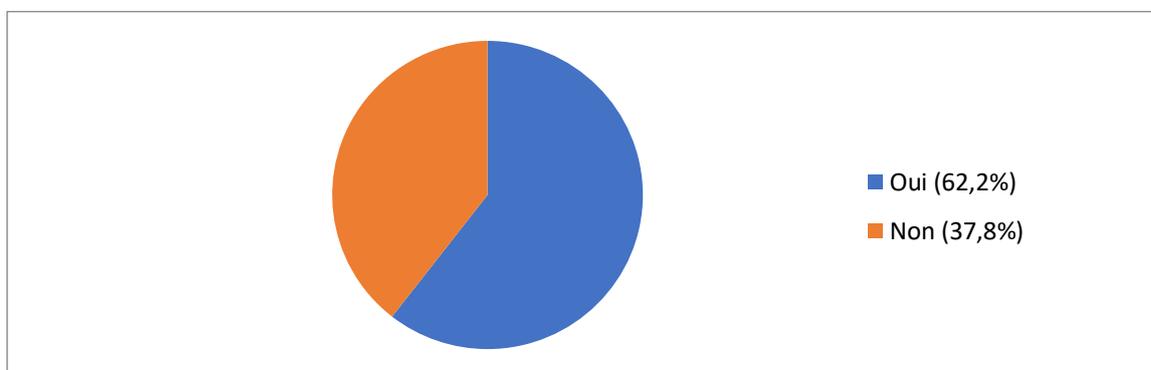
-Difficultés liées à la compréhension orale: les étudiants ont du mal à comprendre le français parlé, notamment les termes scientifiques, ce qui rend difficile le suivi des cours et les explications des enseignants.

-Difficultés liées à la production orale : S'exprimer en français est une difficulté majeure pour les étudiants vétérinaires de la première année.

Nous soulignons aussi, que même la minorité des étudiants qui maîtrisent bien le français, ont répondu sur cette question pour affirmer qu'ils rencontrent aussi quelques difficultés avec la langue française.

Question 11

Est-ce que le module du français répond à vos besoins universitaires? Si le contenu ne répond pas à vos besoins universitaires dites pourquoi



Graphique 17 Contenu du module de français

Chapitre 4 : Analyse et interprétation des données

Un pourcentage considérable soit 62,2% des étudiants optent pour un oui, ils voient que le contenu du module de français est bénéfique pour faciliter leur apprentissage. Alors que, 37,8% des enquêtés trouvent que le contenu de ce module ne répond pas à leurs réels besoins. Certains étudiants déclarent :

« Parce que le vrai problème n'est pas de comprendre les termes scientifique , mais plutôt de comment communiquer en français ? C'est ça le problème »

« Il sert a rien tout ce qu'on a fait c'est décortiquer les mots et montre le suffixe et préfixe on dirait un jeu d'enfant »

« Le contenu du programme du module de français est insuffisant »

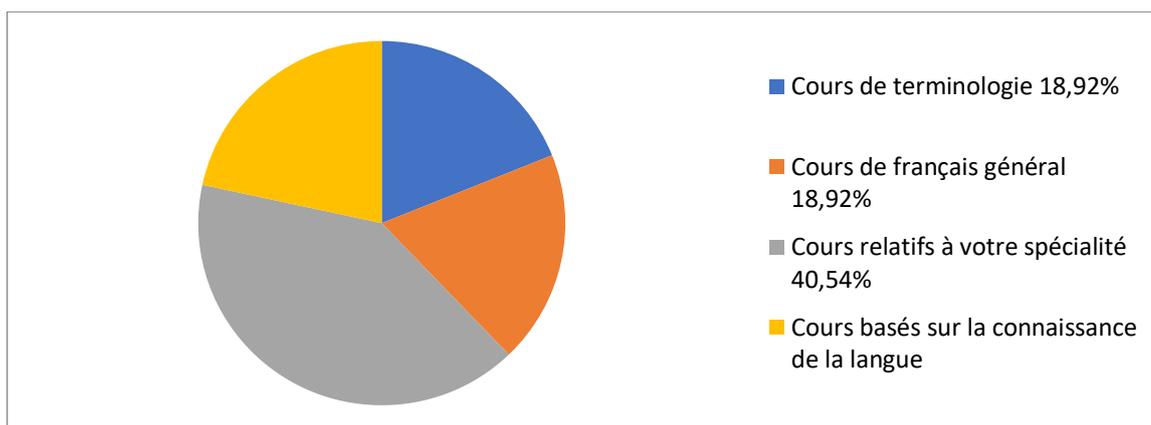
1.3. Identification des besoins langagiers

En arrivant à notre objectif crucial, pour cerner l'identification des besoins authentiques des étudiants vétérinaires de la première année, dans cette section du questionnaire, nous avons tout d'abord chercher à savoir quels sont les types des cours qu'ils préfèrent avoir lors de la séance du module de français pour répondre à leurs attentes. Ensuite nous leurs avons poser une question pour voir si l'apprentissage de la langue française est il nécessaire pour réussir leurs études. Enfin nous leurs avons demandé de classer les compétences qu'ils souhaitent améliorer.

Question 12

Selon vous, quels sont les types de cours qui seraient en adéquation avec vos besoins langagiers?

- Cours de terminologie
- Cours de français général
- Cours relatifs à votre spécialité
- Cours basés sur la connaissance de a langue



Graphique 18 Les suggestions à prendre en considérations

D'après le graphique ci-dessus, la majorité des étudiants questionnés, soit 40,54%, ont déclaré que des cours relatifs à leur spécialité seront en adéquation avec leurs besoins langagiers. 21,62% ont choisi les cours basés sur la connaissance de la langue. 18,92% veulent apprendre la terminologie spécifique de leur domaine. Et les 18,92 restants ont choisi les cours de français général.

Les réponses obtenues confirment que les étudiants ont des objectifs clairs pour leur apprentissage du français. Nous avons regroupé ces objectifs en fonction des réponses des étudiants :

- La priorité des étudiants est d'apprendre le français de leur spécialité afin de pouvoir lire et écrire des textes spécialisés, nécessaires pour leurs travaux universitaires.

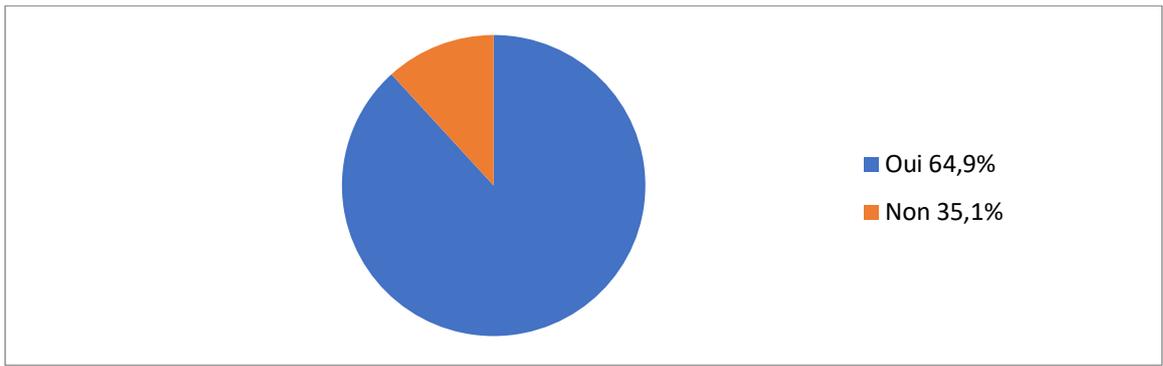
- Les étudiants affirment avoir besoin du français pour se préparer et réussir leur carrière professionnelle.

- Les étudiants souhaitent également apprendre la terminologie spécifique à leur domaine d'étude afin de pouvoir accéder facilement aux informations pertinentes.

Il est important de noter que même les étudiants qui montrent moins d'intérêt pour le module de français reconnaissent qu'ils ont besoin d'apprendre la langue française pour réussir leurs études

Question 13

Pensez-vous que la langue française est nécessaire pour réussir vos études?



Graphique 19 Représentations du français chez les apprenants

64,9% des étudiants ont exprimé une opinion positive en affirmant que le français est essentiel pour réussir leurs études. En revanche, les 35,1% restants ont exprimé une opinion contraire, estimant que le français n'a pas une importance significative dans leur parcours d'apprentissage.

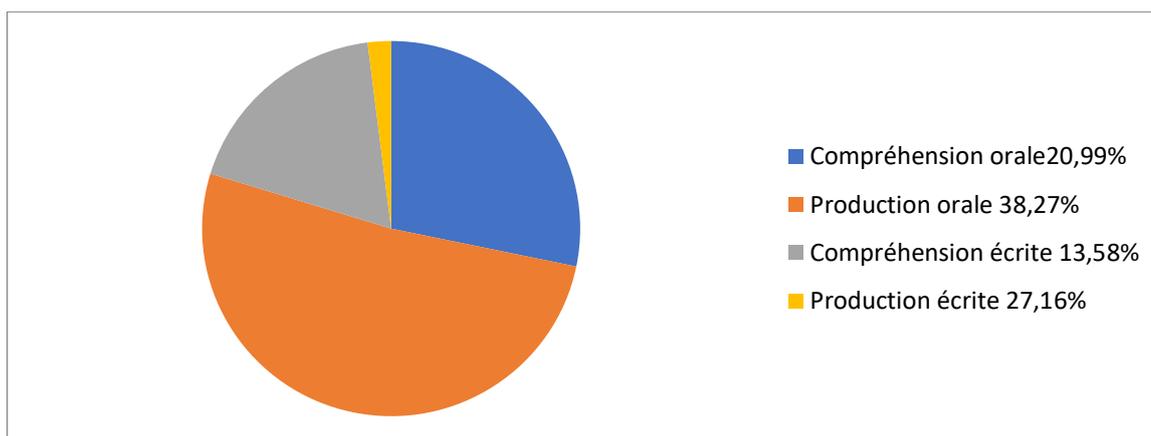
La plupart des étudiants reconnaissent l'importance du français dans leur parcours universitaire, car l'enseignement de leur domaine d'études se fait principalement en français. Ils comprennent que maîtriser cette langue est essentiel pour réussir leurs études.

Cependant, certains étudiants pensent qu'ils peuvent réussir leurs études sans apprendre le français. Ces étudiants se basent principalement sur leur langue maternelle.

Question 14

Quelles sont les compétences que vous voulez améliorer?

- Compréhension orale
- Production orale
- Compréhension écrite
- Production écrite



Graphique 20 Classement des compétences selon les besoins des apprenants

D'après les résultats obtenus, la compétence la plus importante pour les étudiants vétérinaires de la première année est la production orale. 31 étudiants l'ont classée comme primordiale. Ensuite, la deuxième compétence la plus importante est la production écrite . 22 étudiants l'ont classée en deuxième position. La troisième compétence choisie par les étudiants est la compréhension orale . Elle est classée en troisième position par 17 étudiants. Enfin, la dernière compétence est la compréhension écrite. 11 étudiants l'ont classée en quatrième position.

Certains étudiants n'ont pas classé les compétences, se concentrant sur une seule compétence, en particulier pour la production orale.

Les résultats obtenus indiquent que la majorité des étudiants classent les compétences visées comme suit :

-La production orale : elle est nécessaire pour la présentation de leur travaux et surtout pour la participation en classe.

-La production écrite : Avec cette compétence les étudiants rédigent leurs travaux écrits et répondent facilement aux sujets d'examen.

-La compréhension orale : Pour eux la compréhension du cours est l'activité la plus importante dans leur apprentissage.

-La compréhension écrite : selon les étudiants, cette compétence est importante pour la lecture des textes de spécialité et pour la compréhension des sujets d'examen.

2. Synthèse des réponses obtenues par les étudiants

L'étude des besoins par le biais du questionnaire adressé aux étudiants a révélé l'intérêt qu'ils portent à la langue française dans leur domaine de formation, ainsi que leur prise de conscience du fait que l'accès à l'information et à la documentation spécialisée nécessite une acquisition solide et une bonne maîtrise du français.

Il est essentiel de souligner que les résultats obtenus à travers notre questionnaire mettent en évidence les difficultés auxquels les étudiants sont confrontés tout au long de leur formation. Ces défis se manifestent dans les quatre compétences clés, à savoir la compréhension de l'oral et de l'écrit, ainsi que la production orale et écrite.

Bien que le français soit rarement utilisé en dehors des contextes formels, de nombreux étudiants expriment leur volonté de progresser dans la langue afin de réussir leur formation.

En effet, les étudiants interrogés expriment leur soutien à une formation de français sur objectifs spécifiques, qui prendrait en compte leurs attentes et chercherait à répondre à leurs besoins. Leur motivation découle de leur désir de réussir et de leur insatisfaction vis-à-vis du cours de français proposé dans leur département, car il ne répond pas à leurs besoins.

Les étudiants interrogés suggèrent d'intégrer davantage de contenus axés beaucoup plus sur la production orale dans ce nouveau mode d'enseignement du français, afin d'en améliorer l'efficacité. Ils expriment ces suggestions en raison de leur conscience que leur participation active à la construction des connaissances portera des fruits et apportera de grands bénéfices.

Chapitre 05 : Enquête par observation des pratiques de la classe

1. L'observation

1.1. Définition

L'observation sur le terrain d'enquête est une méthode qualitative qui offre une véritable et efficace approche des pratiques des différentes composantes de notre public ciblé. Cette notion souvent liée à l'expression « travail de terrain » consiste à prendre des notes, enregistrer et interpréter les données et les faits observés. En effet, selon Junker (1960 :18) cité par Bakouche .A (2008 :85) :

« Tout ce qui est observé et sélectionné pour être enregistré doit être clairement décrit dans toute la richesse du détail, avec tous les propos mots à mots et tous les aspects concevables du contexte précisé avec soin et justesse »

Observer les pratiques d'une classe nécessite une activité d'investigation qui suscite des questions, vise à comprendre les liens entre les éléments observés et aboutit à leur analyse et interprétation. La finalité de l'observation est de prendre en compte la diversité et la variété présente dans une classe, dont cette dernière est considérée comme un microsome.

En effet, l'observation doit nous permettre d'évaluer les pratiques en salle de cours, qu'elles soient liées à la dimension didactique (comment l'enseignement est réalisé) ou à la dimension pédagogique (les facteurs qui permettent et délimitent la mise en œuvre de l'enseignement). La dimension pédagogique complète la dimension pédagogique complète la dimension didactique en se concentrant sur les aspects qui influencent sa réalisation. Face à cela, Jean-Pierre Quq (2008 :181) affirme que :

« L'observation de classe est une technique qui se pratique régulièrement dans le cursus de formation d'enseignement, pour comprendre ce qui se passe exactement dans une situation réelle d'enseignement et apprentissage d'une langue et de sa culture »

Notre observation du terrain, en complément du questionnaire adressé au étudiants de la première année de l'ENSV, a pour objectif principal de confirmer l'exactitude et l'authenticité des données collectées dans le chapitre précédent. De plus cette observation nous permettra de recueillir des réponses aux questions qui n'ont pas encore été éclaircies.

1.2. Observer quoi ?

Les éléments à observer dans une classe sont les différentes pratiques qui peuvent être mises en œuvre dans cet environnement d'apprentissage, selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère (2003 :198) la notion de pratique se définit comme suit : « *l'expression désigne traditionnellement les activités réalisées par l'enseignant lui-même face aux apprenants dans la salle de classe* »

A cet effet, Jean Pierre Cuq affirme que : « *L'observation peut être limitée soit aux manières d'être et de faire de l'enseignant, soit aux manières et de faire des apprenants* » (2003 :181)

En effet, notre observation se concentre également sur les interactions entre les enseignants et les apprenants. L'objectif principal de notre recherche est de s'approcher de la réalité du terrain en utilisant les résultats préalablement obtenus à partir de notre questionnaire, qui constitue notre premier outil d'investigation.

Dans le cadre de notre travail sur le terrain, notre but est d'observer et d'étudier les pratiques langagières des étudiants vétérinaires de la première année de l'ENSV d'Alger et des enseignants de spécialité, ainsi que l'intervention didactique en classe, dans le but d'effectuer une analyse des besoins précise en recueillant des données issues de situations réelles. Ainsi, nous cherchons à obtenir des informations authentiques pour garantir la fiabilité de notre étude.

Il est important de souligner que notre travail de terrain a été effectué au niveau du département pré-clinique de l'Ecole Nationale Supérieure Vétérinaire d'Alger, et que notre public se constitue d'enseignants de spécialité et des étudiants inscrits en première année.

2. Conditions de déroulement de l'observation

Avant de formuler nos remarques, il est important de souligner notre objectif dans ce travail de recherche, nous cherchons à répondre à plusieurs questions qui reflètent notre problématique. A travers ce deuxième outil d'analyse, notre but est de comprendre les besoins les plus pressants des étudiants et d'identifier les raisons pour lesquelles ils rencontrent des difficultés à comprendre et à s'exprimer en français.

Chapitre5 : Enquête par observation des pratiques de la calasse

En fait, avant de rendre compte de nos observations, il est essentiel de décrire en détail les étapes que nous avons suivies afin de pouvoir assister aux séances de cours et mettre en pratique le deuxième outil d'investigation que nous avons choisi.

Tout d'abord, nous nous sommes rendu à l'école au cours du deuxième semestre en mois de Février 2023, grâce à notre encadrante Dr K.Nabti qui nous a facilité l'accès à l'école et qui nous a par la suite présenté au chef de département pré-clinique et aux enseignants de spécialité qui lui ont donné l'approbation de nous laisser effectuer des observations pendant leurs séances de cours. En effet, nous avons réussi à créer une proximité avec les enseignants en faisant leur connaissance et en leur expliquant l'objectif de notre travail. Nous jugeons important de mentionner que cela n'a pas été facile puisque certains enseignants ont exprimé leur désaccord en soulignant que notre présence pourrait perturber le déroulement habituel des séances.

Nous avons également pris le temps d'expliquer aux étudiants les raisons de notre présence dans les salles de classes où ils reçoivent leurs enseignements. Notre objectif était de les rassurer et de les empêcher de penser que nos observations aboutiraient à un jugement futile de leur niveau et de leurs pratiques. En fait, grâce à ce sentiment de sécurité, la majorité des étudiants à qui nous nous sommes adressés ont pris l'initiative de nous présenter aux autres membres de la promotion.

Pour mener efficacement notre enquête sur le terrain, nous étions munis d'un registre pour prendre des notes sur les comportements non-verbaux. Quant aux interactions verbales, nous avons utilisé notre téléphone pour les enregistrer, afin de ne manquer aucune information orale importante.

3. Déroulement de l'observation : description des séances

Lors de notre enquête de terrain, nous avons pu observer un certain nombre d'enseignements de spécialité. La plupart des enseignants maîtrisent la langue française. Ces enseignants utilisent que très rarement la langue arabe en cours, à l'exception des cas extrêmes car tous les cours à l'ENSV sont dispensés en langue française, par exemple, pour des étudiants de la première année qui ont suivi un cursus scolaire uniquement en langue arabe, dont toutes les matières scientifiques ont été enseignées au lycée et au collège uniquement en Arabe, il est particulièrement

Chapitre5 : Enquête par observation des pratiques de la calasse

difficile pour eux de s'exprimer et de maîtriser le français facilement. C'est pour cette raison que les professeurs sont plus indulgents et tolèrent occasionnellement et en petite quantité la pratique de la langue arabe. C'est une manière d'enseigner qui nous paraît encourageante et qui permet de ne pas démotiver les apprenants.

3.1. Discipline linguistique

Etant donné que le module de français n'est pas inclus dans le planning du deuxième semestre pour les étudiants vétérinaires de la première année lors de notre présence sur le terrain, nous n'avons pas eu l'occasion d'assister à des séances de cours de français pour réaliser notre observation en classe. Face à cela, nous avons choisi de procéder à une analyse approfondie du contenu du module de français qui a été adressé aux étudiants lors du premier semestre.

3.1.1. Analyse du contenu du module de français

En analysant le contenu du module, on peut constater qu'il se compose de plusieurs documents de support, fiches d'activités et fiches outils, couvrant des sujets tels que l'embryogénèse, la mitose, la coupe de la peau, les définitions, les étapes du développement, l'anatomie des animaux, l'identification des termes scientifiques, les composantes d'un terme scientifique, le découpage des termes scientifiques en radicaux, préfixes et suffixes, la construction et la définition des termes scientifiques, ainsi que des informations sur l'origine des préfixes et suffixes.

Cependant, malgré la diversité des sujets abordés, il semble que ce contenu ne réponde pas spécifiquement aux besoins des étudiants. Une analyse plus détaillée serait nécessaire pour confirmer cela, mais certains points peuvent être soulevés :

. **Cohérence** : Il est important de vérifier si les documents de support, les fiches d'activités et les fiches outils sont organisés de manière logique et cohérente. Est-ce que les sujets sont présentés dans un ordre progressif ? Est-ce que les informations sont bien structurées et faciles à comprendre ?

Pertinence : Les sujets traités dans ce module correspondent-ils aux besoins spécifiques des étudiants ? Est-ce que les sujets sont en adéquation avec le programme d'études ou le niveau des étudiants ? Il faut s'assurer que le contenu abordé soit adapté et utile pour les étudiants.

Chapitre5 : Enquête par observation des pratiques de la calasse

Approche pédagogique : Comment le contenu est-il présenté aux étudiants ? Est-ce qu'il y a des explications claires, des exemples concrets, des illustrations ou des activités interactives pour favoriser l'apprentissage ? Il est important que le contenu soit présenté de manière engageante et accessible aux étudiants.

Objectifs d'apprentissage : Est-ce que les objectifs d'apprentissage sont clairement définis dans ce module ? Est-ce que les étudiants peuvent mesurer leur progression et évaluer leur compréhension des concepts abordés ? Des évaluations formatives et sommatives sont-elles incluses pour évaluer les connaissances acquises ?

Adaptation : Est-ce que le contenu prend en compte les différents styles d'apprentissage des étudiants ? Est-ce qu'il y a des ressources supplémentaires ou des suggestions pour approfondir les connaissances ? Il est important de s'assurer que le contenu soit adaptable et qu'il puisse répondre aux besoins individuels des étudiants.

En conclusion, une analyse plus approfondie sur les réels besoins des étudiants de notre enquête serait nécessaire pour confirmer si ce contenu répond ou non aux besoins spécifiques des étudiants. Cependant, il est important de prendre en compte des critères tels que la cohérence, la pertinence, l'approche pédagogique, les objectifs d'apprentissage et l'adaptation pour évaluer si le contenu est adapté et efficace pour les étudiants.

3.2. Disciplines de spécialité

3.2.1. Séance n°1

La première séance à laquelle nous avons assisté était une séance de travaux dirigés de la matière de Génétique. Nous avons assisté à une atmosphère accueillante créée par l'enseignante qui a chaleureusement salué les quinze étudiants présents. Elle a débuté la séance en rappelant le contenu de la leçon précédente, permettant ainsi aux étudiants de se remettre dans le contexte et de revoir les notions clés.

Pour accompagner sa présentation, l'enseignante a utilisé un projecteur, ce qui a permis d'illustrer visuellement les concepts de manière claire et concise. Les diapositives étaient bien structurées et facilement lisibles. Certains étudiants en ont profité pour prendre des notes lorsqu'elle abordait des mots clés liés à la Médecine

Chapitre5 : Enquête par observation des pratiques de la calasse

vétérinaire, témoignant ainsi de leur engagement et de leur volonté de capturer les informations importantes.

Pendant la séance, l'enseignante a adopté une approche pédagogique variée en alternant entre l'explication du contenu en écrivant sur le tableau et en s'adressant directement aux étudiants. Cette approche a favorisé la participation active des étudiants et leur a offert différentes façons d'assimiler les informations.

Cependant, nous avons observé un défi lors des moments de questions-réponses. Certains étudiants ont répondu en arabe plutôt qu'en français lorsque l'enseignante leur posait des questions. Cela suggère la présence d'une barrière linguistique ou un manque de confiance dans leur maîtrise du français.

Malgré cela, les étudiants ont montré un bon niveau d'implication et d'attention tout au long de la séance. Bien qu'ils n'aient posé que très peu de questions, cela pourrait être le résultat d'un manque de confiance ou d'un besoin de temps supplémentaire pour assimiler le contenu.

À la fin de la séance, l'enseignante a conclu en donnant des exemples concrets pour illustrer les concepts abordés, ce qui a permis aux étudiants de mieux comprendre l'application pratique de la génétique dans le domaine de la Médecine vétérinaire. De plus, elle a annoncé que la leçon serait disponible sur la plateforme Moodle, offrant ainsi aux étudiants une ressource supplémentaire pour réviser le contenu abordé en classe.

3.2.2. Séance n°2

La deuxième matière à laquelle nous avons assisté était celle d'embryologie. L'enseignement dispensé lors de cette séance portait sur "le contrôle hormonal des cycles ovariens et menstruels".

Pendant que l'enseignant explique le cours projeté en data show, certains étudiants entre temps, prenaient des notes et essayaient de collecter quelques explications. Cependant, il semble y avoir un manque d'engagement actif de la part des étudiants, comme en témoigne le fait qu'ils prennent simplement des notes sans participer activement à la discussion.

Chapitre5 : Enquête par observation des pratiques de la calasse

En effet, à la fin de la séance l'enseignant fait impliquer les étudiants en leur posant diverses questions pour lesquelles il n'obtient aucune réponse.

Il faut mentionner que lors de cette séance de la matière d'Embryologie les échanges sont réduits à des réponses courtes telles que "oui" et "non", les étudiants sont incapables de s'exprimer en français et finissent par introduire des mots en arabe dialectal. De ce fait, le manque de participation des étudiants aux questions posées par l'enseignant est également un sujet d'inquiétude. Cela peut indiquer une incompréhension du sujet ou une réticence à s'exprimer en public. De plus, l'utilisation de mots en arabe dialectal suggère une possible barrière linguistique ou une préférence à s'exprimer dans leur langue maternelle plutôt qu'en français.

3.2.3. Séance n°3

Nous achevons notre travail sur le terrain avec la matière de "physiologie animale". La séance à laquelle nous avons assisté portait sur "le siège de l'automatisme cardiaque". Au début de la séance, tous les étudiants sont entrés dans l'amphithéâtre, mais l'enseignante responsable de la matière n'a pas admis les retardataires. Après avoir salué les étudiants et présenté le plan du cours, l'enseignante a distribué des photocopiés et projeté le cours en utilisant un data-show.

Pendant que l'enseignante donnait son cours et expliquait les points du photocopié, les étudiants suivaient la projection et prenaient des notes. À un moment donné, l'enseignante a demandé aux étudiants s'ils voulaient qu'elle interrompe son explication pour qu'ils puissent prendre des notes.

Cependant, les échanges étaient rares au cours de cette séance, car l'enseignante adoptait une méthode transmissive où elle se permettait de parler et de s'exprimer uniquement en français. Au début, nous avons supposé que notre présence aurait pu modifier les habitudes linguistiques de l'enseignante, mais il nous a été confirmé qu'elle ne s'exprime qu'en français, même en dehors des cours.

Il est important de mentionner que, lors de cette matière, lorsque l'enseignante pose des questions concernant des termes scientifiques, les étudiants semblent

incapables de les prononcer en français. De ce fait, les étudiants semblent avoir des difficultés à la prononciation, ce qui peut affecter leur compréhension et leur participation.

Ce qui a attiré notre attention, c'est qu'à la fin de la séance, l'enseignante a fait un récapitulatif de la leçon, mais les étudiants n'ont formulé aucune remarque ni question, se précipitant plutôt pour ranger leurs affaires et sortir. En effet, le manque de questions et de remarques des étudiants peut indiquer un manque d'engagement ou de difficultés pour s'exprimer en classe. Il peut également refléter un manque de motivation des étudiants par rapport à cette matière.

4. Compte rendu des observations

Après notre période de travail sur le terrain et notre immersion dans différentes matières de la formation des étudiants en première année de médecine vétérinaire à l'école nationale supérieure vétérinaire, nous avons identifié des aspects positifs et négatifs que nous résumons dans ce qui suit:

Les cours magistraux comme "physiologie animale" et "embryologie" sont dispensés sous forme de présentations orales par les enseignants. Ces derniers utilisent deux types de supports, à savoir des matériaux écrits et visuels, pour présenter le contenu des cours.

Il est important de souligner que les documents écrits ou les photocopiés font référence à des informations linguistiques liées au contenu du cours dispensé. Les supports visuels, quant à eux, sont présentés à l'aide d'un data-show et comprennent des textes, des schémas, des dessins, etc.

Durant tous les cours magistraux, les étudiants suivent un protocole similaire. Pendant que l'enseignant projette le cours, les étudiants consultent leurs photocopiés. Ils sont tenus de lire attentivement le contenu du photocopié et de passer régulièrement de l'affichage à leur photocopié, tout en écoutant les explications de l'enseignant. De plus, les étudiants doivent prendre des notes au fur et à mesure que l'enseignant avance dans sa présentation. La prise de notes est considérée comme essentielle pour acquérir les connaissances liées à la médecine vétérinaire.

Chapitre5 : Enquête par observation des pratiques de la classe

Nous souhaitons mettre en évidence qu'en dépit des efforts exceptionnels déployés par les enseignants, la principale préoccupation de la plupart des étudiants est d'obtenir une note suffisante pour assimiler la matière lors des examens finaux.

En effet, les séances auxquelles nous avons assisté mettent en évidence un manque flagrant , voire une absence totale, d'échanges, surtout pendant les cours magistraux plutôt que lors des travaux dirigés. Certains étudiants nous ont déclaré que c'était à cause des difficultés langagières qu'ils rencontrent.

Il est également essentiel de souligner que de nombreux enseignants privilégient le français en tant que langue principale pour l'enseignement et les échanges, mais ils ont souvent tendance à s'adapter aux besoins de leur public.

Chapitre 06 : Propositions didactiques

Chapitre 6 : propositions didactiques

Dans ce présent chapitre nous exposerons les besoins pratiques des étudiants vétérinaires inscrits en première année à l'ENSV d'Alger, suivis de quelques propositions didactiques destinées à ce public.

1. Les besoins pratiques des étudiants

En nous référant aux propos de Mangiante & Parpette (2004 :03) quant à l'élaboration de contenus et qui stipulent que :

- « *Les activités sont au service de l'analyse des besoins elle-même réalisée en fonction des situations de communication identifiées* »
- « *L'élaboration didactique s'effectue en lien étroit avec les informations issues de l'analyse des données collectées* »
- « *Elle procède de la méthodologie communicative (documents authentiques, communication naturelle dans le groupe)* »

En effet, Après avoir mené notre enquête en utilisant un questionnaire et en observant les pratiques en classe, nous avons identifié les besoins réels des étudiants de notre enquête soit les étudiants inscrits en première année en médecine vétérinaire à l'Ecole Nationale Supérieure Vétérinaire d'Alger. Les principaux besoins identifiés se rapportent à la production écrite et orale et à la compréhension écrite et orale. Ces étudiants reconnaissent l'importance du français pour leur réussite académique et leur future carrière.

Certains enseignants de spécialité s'accordent à dire que leurs étudiants rencontrent des difficultés pour suivre une formation en médecine vétérinaire , principalement en raison de la langue plutôt que des connaissances propres à la spécialité. Selon ces enseignants, les étudiants ont du mal à comprendre les supports oraux et écrits utilisés lors des cours magistraux, des travaux dirigés et des travaux pratiques. Cela se traduit inévitablement par des productions orales et écrites jugées insuffisantes, voire lamentables. A cet effet, la majorité des enseignants à l'ENSV choisissent donc d'utiliser des questions à choix multiples (QCM) lors des examens afin d'éviter des réponses remplies de fautes.

En effet, nous nous sommes appuyés sur les résultats recueillies à partir de notre questionnaire et les observations que nous avons faites lors de notre étude des pratiques de classe afin d'élaborer une proposition didactique visant à aider les

Chapitre 6 : propositions didactiques

étudiants. Nos observations ont révélé un manque important d'interactions entre les enseignants et les étudiants, dont ces derniers remettent en question leurs propres compétences et admettent ne pas pouvoir s'exprimer correctement. Ils critiquent également le contenu du module de français, qui ne répond pas à leurs besoins et ne les prépare pas suffisamment à réussir dans leur formation en médecine vétérinaire.

Par ailleurs, il est à signaler que les enseignants de français sont contraints de suivre le programme officiel proposé par le Ministère de l'enseignement supérieur dans la confection du contenu des enseignements du module de français. Le Syllabus proposé à cet effet, ne propose que la terminologie scientifique comme unité d'enseignement à dispenser aux étudiants vétérinaires.

Notre proposition didactique vise à encourager une participation active et engagée des étudiants, contrairement à ce que nous avons observé lors des séances précédentes où ils semblaient passifs et démotivés par les enseignements qui leur étaient donnés.

2. Séquences didactiques

Pour atteindre nos objectifs dans la création des ces séquences didactiques, nous prévoyons de développer des contenus et des activités qui répondent aux besoins réels des étudiants inscrits en première année à l'Ecole Nationale Supérieure Vétérinaire.

Nous avons opté pour la méthode d'apprentissage basée sur des séquences didactiques en raison de sa structure en phases avec des objectifs définis et des contenus bien structurés. Nous tenons à souligner que nous avons développé quatre séquences didactiques destinées aux étudiants vétérinaires de la première année.

A cet effet, nous présentons notre plan de formation comme suit :

Chapitre 6 : propositions didactiques

Séquences didactiques	
Séquence didactique 01 Introduction à la compréhension orale en médecine vétérinaire.	Séquence didactique 03 Préparation à la communication orale en contexte vétérinaire.
Séquence didactique 02 Développement de la compréhension écrite chez les étudiants vétérinaires.	Séquence didactique 04 Améliorer la production écrite en tant qu'étudiant vétérinaire.

Tableau 1 Plan de formation

Pour ce qui est des contenus à élaborer, nous les avons regroupés en tableaux :

Séquence 01
Introduction à la compréhension orale en médecine vétérinaire.
-Introduction à la séquence et discussion sur les défis liés à la compréhension orale en médecine vétérinaire.
-Présentation des termes spécifiques à la médecine vétérinaire.
-Initiation à la prise de notes lors de l'écoute d'informations auditives.

Tableau 2 Tableau des contenus de la séquence 01

Chapitre 6 : propositions didactiques

Séquence 02

Développement de la compréhension écrite chez les étudiants vétérinaires.

- Introduction à la lecture : importance de la compréhension écrite en médecine vétérinaire.
- Identification du vocabulaire clé en médecine vétérinaire.
- Construction du vocabulaire : suffixes/préfixes
- Stratégies de compréhension : comment faire un résumé ?

Tableau 3 Tableau des contenus de la séquence 02

Séquence 03

Préparation à la communication orale en contexte vétérinaire.

- Discussion guidée sur l'importance de la communication orale dans la pratique vétérinaire, les défis rencontrés et les avantages d'une communication efficace.
- Gestion du stress et du trac : techniques de gestion du stress et du trac avant une prise de parole en public.
- Vocabulaire médical vétérinaire : amélioration et pratique de la prononciation.
- Structure des dialogues vétérinaires : Analyse de la structure typique d'une consultation vétérinaire et identification des différentes phases (accueil, examen, diagnostic, traitement, suivi)
- Elaboration et présentation d'une argumentation pour ou contre une pratique vétérinaire controversée.

Tableau 4 Tableau des contenus de la séquence 03

Séquence 04

Améliorer la production écrite en tant qu'étudiant vétérinaire.

- Présentation de l'importance de la communication écrite en médecine vétérinaire et les difficultés courantes rencontrées.
- Apprentissage des structures de base d'un texte (introduction, développement, conclusion) à travers l'analyse de textes vétérinaires.
- Initiation à la terminologie médicale et aux abréviations couramment utilisés en médecine vétérinaire.
- Présentation des caractéristiques d'un rapport ou d'une note clinique.
- Identification des erreurs courantes en grammaires et en syntaxe dans des textes vétérinaires.
- Apprentissage de techniques de révisions et de corrections de textes.

Tableau 5 Tableau des contenus de la séquence 04

Ainsi, pour résumer les objectifs de notre intervention, nous allons récapituler les activités proposées et les objectifs d'apprentissage attribués à chaque séquence didactique comme suit :

Séquence didactique 01 : « Introduction à la compréhension orale en médecine vétérinaire »

Objectifs d'apprentissage

- Sensibiliser les étudiants à l'importance de la compréhension orale dans leur future profession vétérinaire.
- Améliorer la capacité des étudiants à comprendre et à interpréter les informations auditives.
- Enrichir le vocabulaire des étudiants en se concentrant sur spécifiques à la médecine vétérinaire.

Activités

-Ecouter des enregistrements audio de termes médicaux vétérinaires et les associer à leur signification

-Ecoute de conférences enregistrées ou de podcast sur des sujets vétérinaires, suivi de questions de compréhension.

-Ecoute de conférences enregistrées ou de podcast sur des sujets vétérinaires et prise de notes des points clés.

Séquence didactique 02 « Développement de la compréhension écrite chez les étudiants vétérinaires »

Objectifs d'apprentissage

- Comprendre les principes fondamentaux de la compréhension écrite et l'importance de cette compétence dans le domaine vétérinaire.
- Apprendre à utiliser des préfixes et des suffixes pour déchiffrer et construire de nouveaux mots en lien avec la médecine vétérinaire
- Développer la capacité à lire et à comprendre des textes spécialisés sur des sujets vétérinaires variés.
- Apprendre à identifier les informations essentielles et résumer de manière concise.

Activités

-Demander aux étudiants de parcourir un texte et de souligner les mots clés qu'ils repèrent.

-Fournir aux étudiants des termes médicaux vétérinaires et leur demander de les associer à leurs définitions.

-Demander aux étudiants de former des binômes et de se lire mutuellement des textes choisis, puis de discuter et de répondre à des questions de compréhension.

-Demander aux étudiants de résumer un texte scientifique en se concentrant sur les points clés et les informations essentielles.

Séquence didactique 03 « Préparation à la communication orale en contexte vétérinaire »

Objectifs d'apprentissage

- Sensibiliser les étudiants à l'importance de la production orale en tant que vétérinaire.
- Aider les étudiants à gagner en confiance et en fluidité lorsqu'ils s'expriment à l'oral
- Elargir le vocabulaire spécifique à la médecine vétérinaire pour une meilleure communication orale.
- Se familiariser avec les interactions orales spécifiques aux contextes professionnels vétérinaires.
- Améliorer les compétences argumentatives et la prise de parole lors des débats sur des sujets vétérinaires

Activités

-Exercices de prise de parole en public pour renforcer la confiance et l'expression orale.

-Jeux de rôle pour pratiquer l'utilisation appropriée du vocabulaire dans des scénarios cliniques.

-Exercices de prononciation et d'intonation sur des termes vétérinaires courants.

-Pratique de dialogues de consultations vétérinaires en respectant la structure identifiée.

-Débat en groupe sur des sujets éthiques liés à la médecine vétérinaire.

-Demander aux étudiants de s'enregistrer simulant des dialogues vétérinaires. Ils devront ensuite écouter leurs enregistrements, identifier les points forts et établir un plan d'action pour renforcer leurs compétences.

-Jeux de rôle où les étudiants interprètent le rôle du vétérinaire et du propriétaire d'animal, simulant une consultation vétérinaire. Les étudiants peuvent s'entraîner à poser des questions, donner des explications et fournir des instructions claires.

Chapitre 6 : propositions didactiques

Séquence didactique 04 « Améliorer la production écrite en tant qu'étudiants vétérinaires »

Objectifs d'apprentissage

- Comprendre l'importance de la communication écrite en médecine vétérinaire et reconnaître les difficultés couramment rencontrées.
- Identifier et comprendre les structures de base d'un texte, notamment l'introduction, le développement et la conclusion, à travers l'analyse de textes vétérinaires.
- Acquérir des connaissances de base en terminologie médicale et en abréviations couramment utilisées en médecine vétérinaire.
- Comprendre les caractéristiques spécifiques d'un rapport ou d'une note clinique en médecine vétérinaire.
- Identifier les erreurs courantes de grammaire et de syntaxe dans des textes vétérinaires.
- Apprendre et appliquer des techniques de révision et de correction de textes spécifiquement adaptées à la rédaction en médecine vétérinaire.

Activités

-Fournir aux étudiants des cas cliniques fictifs ou réels, et leurs demander de rédiger des notes cliniques détaillées, en utilisant un langage précis et approprié.

-Demander aux étudiants de rédiger un court texte sur un sujet spécifique utilisant les structures et l'organisation apprises.

-Consacrer une séance où les étudiants peuvent échanger et réviser leurs écrits, en se concentrant sur la structure, la grammaire et le vocabulaire spécifique.

Conclusion générale

Conclusion générale

À l'issue de ce travail de recherche qui s'inscrit en français sur objectifs spécifiques, notre objectif principal était d'analyser les difficultés rencontrées par les étudiants inscrits dans les filières scientifiques et techniques, en particulier ceux qui suivent une formation de médecine vétérinaire à l'Ecole Nationale Supérieure Vétérinaire. Dans cet établissement, le français est la langue utilisée pour l'enseignement et l'acquisition des connaissances. Notre engagement était de contribuer à proposer des solutions didactiques visant à remédier aux lacunes ressenties par ces étudiants.

Il est donc important de souligner que notre problématique, se concentre spécifiquement sur les situations qui entravent l'acquisition des connaissances liées à la spécialité, et de penser aux contenus qui pourraient être suggérés.

En effet, pour répondre aux questions initialement posées au début de notre travail nous avons utilisé des outils d'investigation qualitatifs, soit le questionnaire et l'observation, qui nous ont permis d'aboutir à des résultats tangibles et exploitables.

Notre public d'enquête est confronté à des situations quotidiennes telles que assister à des cours magistraux, prendre des notes, comprendre un polycopié, prendre la parole et interagir avec l'enseignant et les camarades de classe. Ces activités exigent des étudiants un double effort : tout d'abord, ils doivent s'approprier une méthodologie universitaire basée principalement sur l'autonomie et l'effort personnel. Ensuite, ils doivent développer leurs compétences linguistiques en français, étant donné que l'apprentissage et les échanges se font principalement dans cette langue au sein de l'ENSV. De plus, il est important de répondre à d'autres besoins tels que poser des questions et formuler des réponses, même si tous les étudiants ne les expriment pas. Tout de même, nous tenons compte de ces besoins dans notre proposition didactique.

Le public de notre enquête reconnaît que l'accès à l'information dépend d'une bonne maîtrise du français. Ils sont favorables à une formation en français sur objectifs spécifiques, où les contenus et les méthodes utilisés répondront à leurs besoins. Ainsi, les objectifs doivent être plus précis et les cours plus motivants.

Conclusion générale

En effet, La situation actuelle est difficile pour les bacheliers algériens inscrits dans des filières scientifiques et techniques. Ils sont confrontés à un discours et à des pratiques auxquels ils n'ont jamais été préparés, car l'enseignement primaire et secondaire se faisait en arabe. Il est donc impératif de trouver une solution à ce problème.

Les données recueillies auprès des étudiants lors de notre enquête sur terrain, par le biais d'un questionnaire, nous ont permis d'identifier les différentes situations et difficultés auxquelles sont confrontés les étudiants inscrits en première année à l'école nationale supérieure vétérinaire. De plus, ces données ont confirmé l'une de nos hypothèses de départ, qui stipule que le niveau de maîtrise du français chez ces étudiants contribuait à leur échec. Ainsi, l'un de nos questionnements a été satisfait, mais cela ne nous a pas empêchés de chercher à approfondir notre compréhension.

Par conséquent, afin de vérifier l'authenticité des réponses fournies et de les confronter, nous avons opté pour l'observation de classe, ce qui a abouti à un grand nombre d'observations et de remarques. En effet, nos observations nous a permis d'identifier les besoins des étudiants afin de les transformer en objectifs. L'utilisation de cet outil nous a permis de confirmer entièrement nos hypothèses de départ mentionnées au début de notre travail.

En effet, en analysant les informations et remarques que nous avons recueillis lors de notre enquête , nous pouvons conclure que les difficultés langagières auxquelles les étudiants sont confrontés sont principalement causées par un manque de compétences en matière d'organisation et de planification des productions orales et écrites, ainsi que par une incapacité à mobiliser les ressources nécessaires pour une compréhension orale et écrite optimale. À partir de cette identification des besoins, nous définissons les objectifs de notre proposition didactique.

En fait, après avoir analysé attentivement les réponses des étudiants vétérinaires de première année, ainsi que nos observations et remarques, nous avons élaboré quatre séquences didactiques comme suggestions. Ces séquences sont conçues pour éliminer tout obstacle potentiel qui pourrait entraver le parcours universitaire et même professionnel de ces étudiants.

Conclusion générale

Nous souhaitons souligner que chaque séquence d'enseignement contient de nombreuses propositions d'activités élaborées pour répondre aux besoins spécifiques des étudiants, en fonction des résultats que nous avons obtenus grâce aux outils d'investigation que nous avons utilisé.

Finalement, nous concluons notre travail pour la validation de nos hypothèses :

Les besoins langagiers de ces étudiants viennent essentiellement de leur niveau insuffisant en français.

Les étudiants vétérinaires inscrits en première année éprouvent des réels besoins en production et en compréhension que se soit à l'oral ou à l'écrit.

La mise en œuvre d'un programme de FOS à ces étudiants pourrait satisfaire leurs besoins et attentes.

Notre travail n'est que la première étape dans l'élaboration d'un programme de FOS . Nous souhaitons le réaliser dans une prochaine étude dans le cadre de Doctorat.

Références bibliographiques

Références Bibliographiques

Ouvrages

BASAILLE, J. P. (1996). *L'apport des centres de français langue étrangère à la didactique des langues*. Documents pour l'histoire du français langue étrangère et seconde .

CARRAS, C., TOLAS, T., KOHLER, P., & SZILAGYI, E. (2007). *Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*. Paris: CLE International.

CHALL, O. (2002). *Enseigner le français de spécialité*. Paris: Economica.

GALISSON, R., & COSTE, D. (1976). *Dictionnaire de didactique des langues*. Paris: Hachette.

LEHMAN, D. (1993). *Objectifs spécifiques en langue étrangère*. Hachette FLE.

MANGIANTE, J. M., & PARPETTE, C. (2004). *Le français sur objectifs spécifiques et l'art de s'adapter*. Université de Lyon: Lumière.

MANGIANTE, J. M., & PARPETTE, C. (2004). *Le français sur objectifs spécifiques: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris: Hachette FLE.

MOURLHON, D. F. (2006). *Apprentissage du français en contexte professionnelle*. Actes de rencontre de la délégation générale de la langue française (DGLF).

MOURLHON, D. F. (2008). *Enseigner une langue à des fins professionnelles*. Paris: Les éditions Didier.

PORCHER, L. (1995). *Le français langue étrangère: émergence et enseignement d'une discipline*. Paris: CNDP Hachette-education.

QOTB, H. (2009). *Vers une didactique du français sur objectifs spécifiques médié par internet*. Paris: Publibook.

RICHTERICH, R. (1985). *Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage*. Paris: Hachette.

Articles

HOLTZER, G. (2004). Du français fonctionnel au français sur objectifs spécifiques: histoire des notions et pratiques. *Le français dans le monde , Recherche/Applications: de la langue aux métiers* , pp. 8-27.

VAN DE AVENNE, C. (2005). Bambara et français tirailleur: Une analyse de la politique linguistique de l'armée coloniale française: La grande guerre et après. Documents pour l'histoire de français langue étrangère ou seconde (N°35), pp. 123-150.

Références Bibliographiques

Thèses et mémoires de magister

ADOLFO, N. (2013). « *Concevoir un programme de français sur objectifs spécifiques. Difficultés théoriques et pratiques: le cas de la faculté d'économie de l'université Agostino Neto Luanda-Angola* ». Thèse de doctorat . Université de Nice Sophia-Antipolis.

KHERRA, N. (2014-2015). « *Pour un enseignement du français sur objectifs spécifiques aux étudiants inscrits en architecture* ». Thèse de doctorat . Université de Batna.

QOTB, H. (2008). « *Vers une didactique du français sur objectifs spécifiques médié par internet* ». Thèse de doctorat . Université de Montpellier-Paul Valéry.

BOUKHANNOUCHE, L. (2016) « *les compétences rédactionnelles en sciences vétérinaires* », Thèse de Doctorat, Université de Blida.

CHEBALLAH – BAKOUCHE, A. (2008) « *Difficultés rencontrées par les cadres bancaires en expression écrite* », Mémoire de Magister, Université de Blida.

Dictionnaires

QUQ, J. P. (2003). *Dictionnaire didactique de français langue étrangère et seconde*. Asdifle: CLE international.

GALISSON, R & COSTE, D.(1976) « *Dictionnaire de didactique des langues* », Hachette.

Sitographie

https://elearning.univ-eloued.dz/pluginfile.php/49669/mod_resource/content/1/FOS%201.pdf

Consulté le 31.03.2023

<https://souad-kassim-mohamed.blog4ever.com/historique-du-francais-sur-objectifs-specifiques-1>

Consulté le 03.04.2023

<https://agi.to/enseigner/carnets-pedagogiques/fos-francais-sur-objectifs-specifiques/>

Consulté le 01.05.2023

<https://bop.fipf.org/wp-content/images/stories/dossiers/flp4.htm>

Consulté le 12.05.2023

<https://journals.openedition.org/amerika/3437>

Consulté le 13.05.2023

<https://bop.fipf.org/wp-content/images/stories/dossiers/flp4.htm>

Consulté le 12.05.2023

<https://journals.openedition.org/amerika/3437>

Consulté le 13.05.2023

ANNEXES CORPUS

1. Questionnaire à destination des étudiants

Analyse des besoins langagiers des étudiants vétérinaires en français

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études sur "L'analyse des besoins langagiers des étudiants vétérinaires en français" nous vous prions de bien vouloir prendre quelques minutes de votre précieux temps pour répondre à notre questionnaire, et nous vous remercions par avance pour votre précieuse collaboration .

* Indique une question obligatoire

1. Adresse e-mail

2. Age

3. Sexe *

Plusieurs réponses possibles.

- Féminin
 Masculin

4. Wilaya

5. Parcours scolaire

Plusieurs réponses possibles.

- Scientifique
- Math et technique
- Mathématique
- Gestion

6. Mention obtenue au baccalauréat

Plusieurs réponses possibles.

- Très bien
- Bien
- Assez bien

7. Note de l'examen de français obtenue au BAC

8. Comment estimez-vous votre niveau en français? *

Une seule réponse possible.

- Très bon
- Bon
- Moyen
- Faible

9. **Du moment qu'à l'ENSV tous les cours se font exclusivement en langue française, avez vous des difficultés par rapport à la compréhension orale et/ou à la production orale?** *

Une seule réponse possible.

- Compréhension orale
 Production orale
 Les deux

10. **Arrivez-vous à comprendre les exposés, conférences et les cours magistraux contenant le vocabulaire français de votre spécialité ?** *

Une seule réponse possible.

- Oui
 Non

11. **Arrivez-vous à répondre oralement aux questions que vos enseignants vous posent lors du cours?** *

Une seule réponse possible.

- Oui
 Non

12. **Si non, dites pourquoi:**

Annexes corpus

13. **Avez-vous des difficultés par rapport à la production écrite ou/et à la compréhension écrite?**

Une seule réponse possible.

- Production écrite
 Compréhension écrite
 Les deux

14. **Lorsque vos enseignants vous partagent les cours sur la plateforme Moodle, arrivez-vous à comprendre leurs contenus ? ***

Une seule réponse possible.

- Oui
 Non

15. **Lors d'un examen arrivez-vous à comprendre les questions? ***

Une seule réponse possible.

- oui
 non

16. **Prenez-vous des notes pendant les cours?**

Une seule réponse possible.

- Oui
 Non

17. **Est-ce que vous éprouvez des difficultés lors de la rédaction (en situation d'examen ou lorsque vous prenez des notes)?** *

Une seule réponse possible.

Oui

Non

18. **Quels sont les problèmes langagiers et communicationnels que vous rencontrez?** *

Plusieurs réponses possibles.

Lire et comprendre des documents de spécialité

Rédaction

Poser et répondre à des questions oralement

Comprendre des textes ou des termes scientifique

La prononciation

19. **Est-ce que le module du français répond à vos besoins universitaires?**

Une seule réponse possible.

Oui

Non

20. **Si le contenu du module de français ne répond pas à vos besoins universitaires dites pourquoi**

21. Selon vous, quels sont les types de cours qui seraient en adéquation avec vos besoins langagiers?

Plusieurs réponses possibles.

- Cours de terminologie
- Cours de français générale
- Cours relatifs à votre spécialité
- Cours basés sur la connaissance de la langue

22. Pensez-vous que la langue française est nécessaire pour réussir vos études?

Une seule réponse possible.

- Oui
- Non

23. Quelles sont les compétences que vous voulez améliorer?

Plusieurs réponses possibles.

- Compréhension orale
- Production orale
- Compréhension écrite
- Production écrite

2. Contenu du programme de français de la première année

SOMMAIRE	
Présentation	(p. 3)
Guide séquence	(p. 4)
Document support 1 : L'embryogénèse	(p. 8)
Document support 2 : La mitose.....	(p.10)
Document support 3 : La coupe de la peau	(p.12)
Document support 4 : Définitions.....	(p.14)
Document support 5 : des extraits des polycopiés des cours	(p.17)
Document support 6 : les étapes du développement	(p.18)
Document support 7 : Définitions.....	(p.20)
Document support 8 : Différentes structures de définitions	(p.21)
Document support 9 : La structure de la définition scientifique	(p.23)
Document support 10 : Anatomie des animaux	(p.25)
Fiche activité 1 : Identification des termes scientifiques.....	(p. 27)
Fiche activité 2 : Les différentes composantes d'un terme scientifique.....	(p. 32)
Fiche activité 3 : Découpage d'un terme scientifique: « Radical + suffixe ».....	(p.38)
Fiche activité 4 : Découpage d'un terme scientifique « Préfixe + radical ».....	(p. 45)
Fiche activité 5 : Définition d'un terme scientifique « Radical + suffixe ».....	(p.48)
Fiche activité 6 : Définition d'un terme scientifique « Préfixe + Radical».....	(p. 51)
Fiche activité 7 : Construire un terme scientifique « radical + suffixe » à partir d'une définition ...	(p. 54)
Fiche activité 8 : Construire un terme scientifique « préfixe + radical » à partir d'une définition.....	(p. 57)
Fiche outil 1 : Définitions des préfixes et suffixes et structure d'un terme scientifique	(p.63)
Fiche outil 2 : L'origine des préfixes et suffixes	(p.64)
Fiche outil 3 : La structure d'une définition scientifique	(p.65)
Fiche outil 4 : Liste des suffixes (origines).....	(p.67)
Fiche outil 5 : Liste des préfixes (origines).....	(p.70)
Corrigé de la Fiche activité 1	(p.71)
Corrigé de la Fiche activité 2	(p.8)
Corrigé de la Fiche activité 3	(p.
Corrigé de la Fiche activité 4	(p.